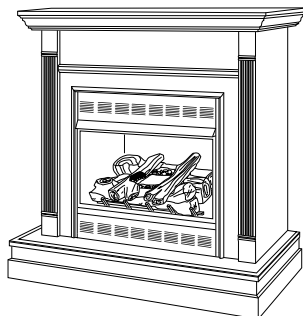


# Comfort Flame™

by FMI PRODUCTS, LLC

## CHIMENEA DE GAS NO VENTILADA (SIN VENTILAS) MANUAL DE FUNCIONAMIENTO E INSTALACIÓN DEL PROPIETARIO



Modelo mostrado con el accesorio opcional de gabinete con base y repisa.

### SISTEMAS DE CHIMENEA DE GAS CON CONTROL REMOTO CGEFP33NRC Y CGEFP33PRC

**⚠ ADVERTENCIA:** si la información contenida en este manual no se sigue al pie de la letra, se puede producir un incendio o una explosión que podrían ocasionar daños a la propiedad, lesiones personales o la pérdida de la vida.

- No guarde ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este aparato ni de cualquier otro.
- **QUÉ HACER SI PERCIBE OLOR A GAS**
  - No intente encender ningún aparato.
  - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.
  - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
  - Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- La instalación y el servicio deben ser realizados por un instalador capacitado, una agencia de servicio o el proveedor de gas.

**INSTALADOR:** Deje este manual con el aparato.  
**CONSUMIDOR:** Conserve este manual para referencias futuras.

## TABLA DE CONTENIDO

Seguridad .....	2	Solución de problemas .....	28
Identificación del producto .....	4	Especificaciones .....	32
Códigos locales .....	5	Diagrama de cableado .....	32
Desempaque .....	5	Servicio técnico .....	32
Características del producto .....	5	Piezas de repuesto .....	32
Aire para combustión y ventilación .....	6	Consejos para reparaciones .....	32
Instalación .....	8	Accesorios .....	33
Funcionamiento del calentador .....	21	Piezas .....	34
Inspección de los quemadores .....	25	Piezas .....	35
Limpieza y mantenimiento .....	26	Garantía .....	Contraportada

## SEGURIDAD

**⚠ ADVERTENCIA:** la instalación, ajuste, alteración, servicio o mantenimiento inadecuados pueden provocar lesiones o daños a la propiedad. Consulte este manual para ver los procedimientos correctos de instalación y operación. Para obtener asistencia o información adicionales consulte a un instalador capacitado, agencia de servicio o al proveedor de gas.

**Este aparato puede ser instalado en una casa móvil con ubicación permanente y adquirida en el mercado de posventa\*, siempre que no esté prohibido por los códigos locales.**

**Este aparato está diseñado para usarse únicamente con el tipo de gas indicado en la placa de clasificación. Este aparato no se puede convertir para que utilice otro tipo de gas.**

\* Mercado de posventa: venta completada por parte del fabricante, sin fines de reventa

**⚠ ADVERTENCIA:** este es un calentador de llama de gas sin ventilación. Utiliza aire (oxígeno) de la habitación en la que se instala. Se deben tomar las medidas necesarias para asegurar la cantidad de aire para una ventilación y combustión adecuadas. Consulte *Aire para combustión y ventilación*, en la página 6 de este manual.

**⚠ ADVERTENCIA:** este producto contiene y/o genera químicos reconocidos por el estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

**IMPORTANTE:** lea este manual del propietario cuidadosa y completamente antes de intentar ensamblar, operar o dar servicio a este calentador. El uso inadecuado de este calentador puede causar lesiones graves o la muerte por quemaduras, incendio, explosión, electrocución e intoxicación con monóxido de carbono.

# SEGURIDAD

## Continuación

**⚠ PELIGRO: ¡la intoxicación con monóxido de carbono puede causar la muerte!**

**Intoxicación con monóxido de carbono:** los síntomas iniciales de la intoxicación con monóxido de carbono son semejantes a los de la gripe, con dolores de cabeza, mareos y/o náusea. Si usted presenta estos síntomas, es posible que el calentador no esté funcionando correctamente. **¡Respire aire fresco inmediatamente!** Haga que le den servicio al calentador. El monóxido de carbono afecta más algunas personas que a otras. Las más afectadas incluyen mujeres embarazadas, personas con enfermedades del corazón o de los pulmones o anemia, aquellas bajo la influencia del alcohol y aquellas a grandes altitudes.

**Gas natural y propano o gas LP:** el gas natural y propano o gas LP son gases inodoros. Al gas propano se le agrega un agente con olor. El olor le ayuda detectar las fugas de gas. Sin embargo, el olor que se añade al gas puede desvanecerse. Es posible que haya gas a pesar de que no haya ningún olor. Asegúrese de leer y comprender todas las advertencias. Conserve este manual como referencia. Es su guía para la operación segura y correcta de este calentador.

**⚠ ADVERTENCIA: cualquier cambio que se haga a este calentador o a los controles puede ser peligroso.**

**⚠ ADVERTENCIA: no permita que los ventiladores soplen directamente hacia la chimenea. Evite corrientes de aire que alteren los patrones de las llamas del quemador. Los ventiladores de techo pueden crear corrientes de aire que alteren los patrones de la llama del quemador. La alteración de patrones del quemador puede causar hollín.**

**⚠ ADVERTENCIA: no utilice un aditamento de ventilador o de intercambio de calor, ni ningún otro accesorio que no esté aprobado para usarse con este calentador.**

Debido a las altas temperaturas que se producen, el aparato debe colocarse fuera de las rutas de paso y alejado de muebles y cortinas.

No ponga ropa ni otros materiales inflamables sobre el aparato ni cerca del mismo. Nunca coloque ningún objeto sobre el calentador.

La chimenea y la rejilla se calientan mucho cuando el calentador está funcionando. Mantenga a niños y a adultos alejados de las superficies calientes para evitar quemaduras o que la ropa se incendie. La chimenea permanecerá caliente durante algún tiempo después de que se haya apagado. Deje que las superficies se enfrien antes de tocarlas.

Supervise con sumo cuidado a los niños pequeños cuando estén en la misma habitación que la chimenea. Cuando utilice el accesorio de control remoto opcional, mantenga el interruptor selector en la posición OFF (Apagado) para evitar que los niños enciendan los quemadores con el control remoto.

Debe operar esta chimenea con la rejilla y la campana extractora colocadas en su lugar. Asegúrese de que la rejilla y la campana extractora de la chimenea estén en su lugar antes de hacer funcionar el calentador.

Mantenga el área del aparato limpia y libre de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables.

1. Este aparato está diseñado para usarse únicamente con el tipo de gas indicado en la placa de clasificación. Este aparato no se puede convertir para utilizarlo con otro tipo de gas.
2. No coloque tanques de propano o gas LP dentro de ninguna estructura. Coloque los tanques de propano o gas LP al aire libre (unidades de propano o gas LP solamente).

## SEGURIDAD

### Continuación

3. Si percibe olor a gas:
  - Cierre el suministro de gas
  - No intente encender ningún aparato
  - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio
  - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas
  - Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos
4. Esta chimenea no se debe instalar en un dormitorio o en un baño.
5. No la debe utilizar como chimenea para quemar leños. Use únicamente los leños proporcionados con esta chimenea.
6. No agregue adornos o leños extras como conos de pino, vermiculita o lana de roca. El uso de estos elementos puede producir hollín. No coloque roca volcánica al rededor de la base. La roca y residuos pueden caer dentro del área de control de la chimenea.
7. Para evitar la producción de hollín, siga las instrucciones para Limpieza y mantenimiento en la página 26.
8. Apague el calentador antes de usar pulidores de muebles, ceras, limpiadores de alfombras o productos parecidos. Si se calientan, los vapores que se desprenden de estos productos pueden producir un residuo de polvo blanco dentro de la caja del quemador o en las paredes y muebles adyacentes.
9. Esta chimenea necesita ventilación de aire fresco del exterior para poder funcionar correctamente. Esta chimenea tiene un sistema de apagado de seguridad con Sensor de agotamiento de oxígeno (ODS). El ODS apaga la chimenea cuando ésta no cuenta con suficiente aire fresco. Consulte Aire para combustión y ventilación en la página 6. Si la chimenea continúa apagándose, consulte Solución de problemas, en la página 28.
10. No s inflamables
  - donde se utilicen o se almacenen líquidos o vapores inflamables
  - en condiciones con mucho polvo
11. No utilice esta chimenea para preparar comida o quemar papel u otros objetos.
12. No use la chimenea si cualquiera de sus piezas ha estado expuesta al agua o sumergida en ésta. Llame inmediatamente a un técnico capacitado de servicio para que inspeccione la chimenea y reemplace las piezas del sistema de control y los controles de gas que hayan estado sumergidos en agua.

13. No haga funcionar la chimenea si alguno de los leños está roto. No haga funcionar la chimenea si algún leño está astillado (del tamaño de una moneda de 10 centavos o mayor).
14. Apague la chimenea y deje que se enfríe antes de repararla. Sólo una persona de servicio capacitada debe reparar la chimenea o darle servicio.
15. Hacer funcionar la chimenea en alturas superiores a 1,371 metros (4,500 pies) puede ocasionar que el piloto se apague.
16. Para evitar problemas de funcionamiento en unidades de propano o gas LP, no utilice tanques de propano o de gas LP de menos de 45.3 kg (100 lb) de capacidad (unidades de propano o gas LP solamente).
17. Proporcione las distancias mínimas adecuadas alrededor de las aberturas de aire.

## IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

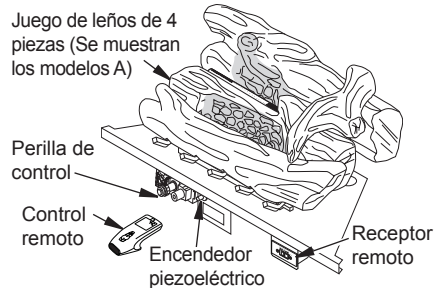


Figura 1 - Conjunto de la base de los leños

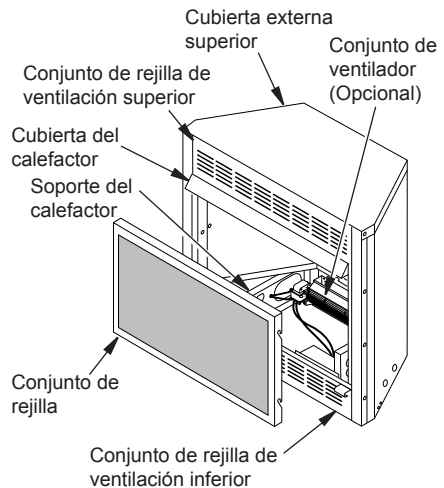


Figura 2 - Chimenea

## CÓDIGOS LOCALES

Instale y use la chimenea cuidadosamente. Siga todos los códigos locales. A falta de códigos locales, utilice la última edición del *Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54\**.

\*Disponible en:

American National Standards Institute. Inc.  
1430 Broadway  
New York, NY 10018, EE.UU.  
National Fire Protection Association, Inc.  
Batterymarch Park  
Quincy, MA 02269, EE.UU.

*Nota: cuando se requieran los leños decorativos ventilados enumerados, la operación del termostato no está permitida.*

**Estado de Massachusetts:** un plomero o un instalador de gas con licencia para ejercer en el estado de Massachusetts debe realizar la instalación.

Los vendedores de calentadores suplementarios de interiores de gas natural o de propano no ventilados deben suministrar al comprador una copia del 527 CMR 30 al realizar la venta de la unidad.

En el estado de Massachusetts está prohibida la instalación de productos sin ventilación que funcionan con gas en dormitorios y baños.

## DESEMPAQUE

**⚠ PRECAUCIÓN: no quite las placas de datos colocadas en el montaje base del calentador. Las placas de datos contienen información importante acerca de la garantía y seguridad.**

1. Con una navaja, corte la caja todo alrededor por encima de las grapas de la bandeja inferior. Levante la caja por encima del calentador. Quite los empaques. *Nota: la campana extractora se ubica en el empaque del lado derecho de la parte anterior del calentador. Levante el calentador para separarlo de la charola del fondo.*
2. Ubique los dos tornillos sobre las esquinas superiores de la rejilla de la chimenea. Quite y deseche estos tornillos. Levante la rejilla de la chimenea y júlela hacia afuera para retirarla.
3. Quite el empaque protector de los leños, del conjunto de la base de los leños y de la chimenea.
4. Saque la campana extractora de la caja

de la chimenea.

5. Revise el calentador y sus componentes para ver si sufrieron algún daño durante el transporte. Si alguna pieza está dañada, llame a FMI PRODUCTS, LLC al 1-866-328-4537 para obtener piezas de repuesto antes de devolverlas al distribuidor.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

### FUNCIONAMIENTO

Esta chimenea sin ventilación es de combustión limpia. No requiere ninguna ventilación exterior. No hay pérdida de calor a través de una ventila o hacia arriba por un tiro de chimenea. Ambas llamas realistas generan el calor. Cuando se utiliza sin el ventilador, la chimenea no requiere electricidad, por lo que es ideal para proporcionar calefacción en casos de emergencia. Este calentador está diseñado para funcionar sin ventilas. Se ha probado y está aprobado conforme al estándar ANSI Z21.11.2 para calentadores no ventilados. Los códigos estatales y locales en algunas áreas prohíben el uso de calentadores sin ventilación.

### DISPOSITIVO DE SEGURIDAD

Esta chimenea tiene un piloto con un sistema de apagado de seguridad con Sensor de agotamiento de oxígeno (ODS, por sus siglas en inglés). El piloto con ODS es una característica necesaria de los calentadores sin ventilación para habitaciones. El sistema de piloto con ODS apaga la chimenea cuando no hay suficiente aire fresco.

### SISTEMA DE ENCENDIDO PIEZOELÉCTRICO

Esta chimenea tiene un encendido piezoeléctrico. Este sistema no necesita fósforos, baterías ni otras fuentes para encender la chimenea.

### CONJUNTO DE VENTILADOR OPCIONAL (GA3750A Y GA3650TB)

En esta chimenea se puede instalar el conjunto de ventilador opcional (no incluido). El ventilador GA3650TB funciona termostáticamente y tiene control de velocidad variable. El ventilador GA3750A funciona manualmente y también tiene un control de velocidad variable. El ventilador hace circular el aire caliente del calefactor hacia la habitación. Consulte Accesorios en la página 33.

# AIRE PARA COMBUSTIÓN Y VENTILACIÓN

**⚠️ ADVERTENCIA:** este calentador no se debe instalar en una habitación o espacio a menos que se proporcione el volumen adecuado de aire combustión para interiores mediante el método descrito en el *Código nacional de gas combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54, el Código internacional de gas combustible o los códigos locales aplicables. Lea las instrucciones siguientes para asegurarse de que su hogar cuente con la cantidad adecuada de aire fresco para éste y otros aparatos que queman combustible.*

Actualmente las casas están diseñadas para ahorrar más energía que nunca antes. Los nuevos materiales, un mejor aislamiento y los nuevos métodos de construcción ayudan a reducir la pérdida de calor en las casas. Los propietarios de las casas aplican masilla o sellador alrededor de las ventanas y puertas para mantener el aire frío afuera y el caliente adentro. Durante la temporada de calor, los propietarios desean que sus hogares sean tan herméticos como sea posible.

Aunque es bueno hacer que en su hogar se ahorre energía, las casas también necesitan ventilación. Es necesario que entre aire fresco a su casa. Todos los aparatos que queman combustible necesitan aire fresco para que la combustión y la ventilación sean adecuadas.

Los ventiladores de expulsión de aire, las chimeneas, las secadoras de ropa y los aparatos que queman combustible toman aire de la casa durante su funcionamiento. Usted debe proporcionar la cantidad adecuada de aire fresco para estos aparatos. Esto asegurará que la ventilación para los aparatos que queman combustible con ventilas sea la adecuada.

## CÓMO PROPORCIONAR LA VENTILACIÓN ADECUADA

A continuación se incluyen extractos del *Código nacional de gas combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54, Aire para combustión y ventilación.*

Todos los espacios en las casas se pueden clasificar en una de las tres categorías de ventilación siguientes:

1. Construcción inusualmente sellada
2. Espacio no confinado
3. Espacio confinado

La información de las páginas 6 a la 8 le ayudará a clasificar su espacio y procurar la ventilación adecuada.

### Construcción inusualmente sellada

El aire que se filtra por los bordes de las puertas y ventanas puede proporcionar suficiente aire fresco para la combustión y la ventilación. Sin embargo, en los edificios que tienen una construcción inusualmente sellada, usted debe proporcionar aire fresco adicional.

**Una construcción inusualmente sellada se define como aquella en la que:**

- a. las paredes y los techos que están expuestos a la atmósfera exterior tienen un retardante continuo de vapor de agua con una clasificación de un perm ( $6 \times 10^{-11}$  kg por pa-seg-m<sup>2</sup>) o menos con aberturas selladas o con juntas, y
- b. se han instalado tiras de aislamiento en las ventanas y puertas que se pueden abrir, y
- c. se ha aplicado masilla o sellador en áreas como las uniones alrededor de los marcos de puertas y ventanas, entre las placas base y el suelo, entre las uniones de las paredes y el techo, entre los paneles de las paredes, en las perforaciones para tuberías de agua, líneas eléctricas y de gas, y en otras aberturas.

Si su casa cumple con los tres criterios anteriores, usted deberá proporcionar aire fresco adicional. Consulte [Aire del exterior para ventilación](#), página 8.

Si su casa no cumple con los tres criterios anteriores, vaya a [Determinación del flujo de aire fresco para ubicar el calentador](#), página 7.

### Espacio confinado y no confinado

El *Código nacional de gas combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54* define un espacio confinado como aquel cuyo volumen es menor que 4.8m<sup>3</sup> por KW (50 pies<sup>3</sup> por 1,000 BTU/h) de clasificación de entrada agregada de todos los aparatos instalados en ese espacio, y define un espacio no confinado como aquel cuyo volumen no es menor que 4.8 m<sup>3</sup> por KW (50 pies<sup>3</sup> por 1,000 BTU/h) de clasificación de entrada agregada de todos los aparatos instalados en ese espacio. Las habitaciones que se comunican directamente con el espacio en el que están instalados\* los aparatos, mediante aberturas que no tienen puertas, se consideran parte del espacio no confinado.

\* Se considera que las habitaciones adyacentes se comunican sólo si hay accesos sin puerta o rejillas de ventilación entre las mismas.



# AIRE PARA COMBUSTIÓN Y VENTILACIÓN

## Continuación

### DETERMINACIÓN DEL FLUJO DE AIRE FRESCO PARA UBICAR LA CHIMENEA

#### Cómo determinar si tiene un espacio confinado o no confinado

Utilice esta hoja de trabajo para determinar si tiene un espacio confinado o no confinado.

**Espacio:** incluye la habitación en la que se va instalar la chimenea más las habitaciones adyacentes que tengan accesos sin puerta o rejillas de ventilación entre ellos.

1. Determine el volumen del espacio (largo x ancho x altura).

Largo x ancho x altura = \_\_\_\_\_ pies<sup>3</sup>  
(volumen del espacio)

*Ejemplo:* Tamaño del espacio, largo: 4.88 m (20 pies); x ancho: 4.27 m (16 pies); x altura del techo: 2.44 m (8 pies) = Volumen del espacio: 50.84 m<sup>3</sup> (2,560 pies<sup>3</sup>)

Si se proporciona ventilación adicional a las habitaciones adyacentes mediante rejillas o aberturas, agregue el volumen de estas habitaciones al volumen total del espacio.

2. Multiplique el volumen del espacio por 20 para determinar la cantidad máxima de BTU/h que el espacio puede admitir.

\_\_\_\_\_ (volumen del espacio) x 20 =  
(cantidad máxima de BTU/h que el espacio puede admitir)

*Ejemplo:* 72.4 m<sup>3</sup> (2,560 pies<sup>3</sup>) (volumen del espacio) x 20 = 51,200 (cantidad máxima de BTU/h que el espacio puede admitir)

3. Agregue la cantidad de BTU/h de todos los aparatos que queman combustible en ese espacio.

Chimenea sin ventilación \_\_\_\_\_ BTU/h

Calentador de agua a gas\* \_\_\_\_\_ BTU/h

Horno de gas \_\_\_\_\_ BTU/h

Calentador de gas \_\_\_\_\_ BTU/h

con ventilación \_\_\_\_\_ BTU/h

Leños de chimenea de gas \_\_\_\_\_ BTU/h

Otros aparatos de gas\* + \_\_\_\_\_ BTU/h

Total = \_\_\_\_\_ BTU/h

\* No incluya los aparatos de gas con ventilación directa. El sistema de ventilación directa toma el aire para combustión del exterior y ventila hacia el exterior.

*Ejemplo:*

Calentador de agua de gas 40,000 BTU/h

Chimenea sin ventilación + 33,000 BTU/h

Total = 73,000 BTU/h

4. Compare la cantidad máxima de BTU/h que el espacio puede admitir con la cantidad real de BTU/h que se utiliza.

\_\_\_\_\_ BTU/h (cantidad máxima que el espacio puede admitir)

\_\_\_\_\_ BTU/h (cantidad real de BTU/h que se utiliza)

*Ejemplo:* 51,200 BTU/h (cantidad máxima que el espacio puede admitir)

73,000 BTU/h (cantidad real de BTU/h que se utilizan)

El espacio del ejemplo anterior es un espacio confinado porque la cantidad real de BTU/h que se utiliza es mayor que la cantidad máxima de BTU/h que el espacio puede admitir. Se debe proporcionar aire fresco adicional. Sus opciones son las siguientes:

A. Vuelva calcular la hoja de trabajo, agregando el espacio de una habitación adyacente. Si el espacio adicional genera un espacio no confinado, quite la puerta de la habitación adyacente o instale rejillas de ventilación entre las habitaciones. Consulte *Aire del interior de la construcción para ventilación*, página 8.

B. Ventile el cuarto directamente desde el exterior. Consulte *Aire del exterior para ventilación*.

C. Instale una chimenea de menor BTU/h, si una menor cantidad de BTU/h hace que la habitación no sea confinada.

Si la cantidad real de BTU/h que se utiliza es menor que la cantidad máxima que el espacio puede admitir, el espacio es no confinado. No necesitará ventilación con aire fresco adicional.

**⚠ ADVERTENCIA:** si el área en la que se va a operar el calentador no cumple los requisitos de volumen de aire de combustión para interiores, se debe proporcionar aire de combustión y para ventilación mediante uno de los métodos descritos en el *Código nacional de gas combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54, el Código internacional de gas combustible o los códigos locales aplicables.*

### AIRE PARA VENTILACIÓN

#### Aire del interior de la construcción para ventilación

Este aire fresco viene de un espacio adyacente no confinado. Cuando se ventila un espacio adyacente no confinado, se deben proporcionar dos aberturas permanentes: una a 30.48 cm (12") o menos del techo y otra a 30.48 cm (12") o menos del suelo en la pared que conecta los dos espacios (consulte las opciones 1 y 2 de la figura 3, página 8). También se puede quitar la puerta de la habitación adyacente (consulte la opción 3 en la figura 3, página 8). Consulte el *Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54, Aire para combustión y ventilación* para ver el tamaño requerido de las rejillas o los conductos de ventilación.

# AIRE PARA COMBUSTIÓN Y VENTILACIÓN

Continuación

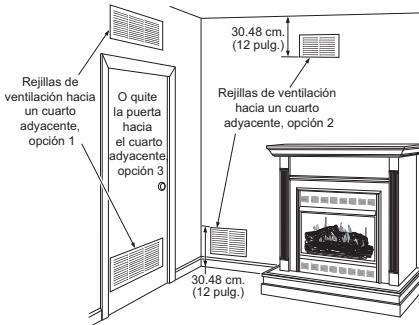


Figura 3 - Aire del interior de la construcción para ventilación

## Aire del exterior para ventilación

Proporcione aire fresco adicional mediante el uso de rejillas o conductos de ventilación. Debe proporcionar dos aberturas permanentes: una a 30.4 cm (12") del techo y otra a 30.4 cm (12") del suelo. Conecte estos elementos directamente al exterior o a los espacios que están abiertos al exterior. Estos espacios incluyen áticos y espacios debajo del piso de la casa. Consulte el *Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54, Aire para combustión y ventilación* para ver el tamaño requerido de las rejillas o los conductos de ventilación.

**IMPORTANTE:** no haga aberturas de entrada o de salida de aire hacia el ático si éste tiene ventilación eléctrica controlada por un termostato. El aire caliente que entre al ático activará la ventilación eléctrica.

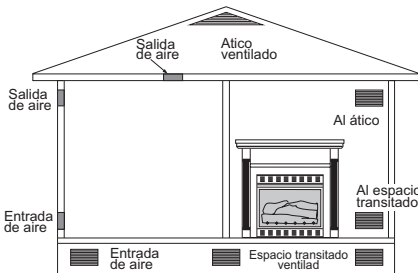


Figura 4 - Aire para ventilación proveniente del exterior

# INSTALACIÓN

**AVISO:** este calentador está diseñado para utilizarse como calefacción adicional. Use este calentador junto con su sistema de calefacción principal. No instale este calentador como fuente de calefacción principal. Si tiene un sistema de calefacción central, puede activar el ventilador de circulación del sistema mientras utiliza el calentador. Esto ayudará a que el calor circule por toda la casa. En caso de una interrupción de la energía eléctrica, puede usar este calentador como su fuente de calefacción principal.

**⚠ ADVERTENCIA:** una persona de servicio capacitada debe instalar la chimenea. Siga todos los códigos locales.

**⚠ ADVERTENCIA:** nunca instale la chimenea

- en un dormitorio o en un baño
- en un vehículo recreativo
- donde las cortinas, los muebles, la ropa u otros objetos inflamables estén a menos de 0.91 m (36") de la parte anterior y a 1 m (42") de la parte superior de la chimenea; para conocer las distancias mínimas consulte la figura 8, en la página 10
- en áreas de mucho tráfico
- en áreas con mucho viento o con corrientes de aire fuertes

**⚠ PRECAUCIÓN:** esta chimenea crea corrientes de aire caliente. Estas corrientes mueven el calor hacia la superficie de las paredes próximas a la chimenea. La instalación de la chimenea cerca de recubrimientos de pared de vinilo o de tela, o la operación del calentador en lugares donde existan impurezas en el aire (como humo de tabaco, velas aromáticas, líquidos limpiadores, lámparas de aceite o queroseno, entre otros), puede decolorar las paredes o producir olores.



## INSTALACIÓN

### Continuación

*Nota: su chimenea está diseñada para utilizarse en instalaciones con distancias mínimas de cero. El material de la pared o para enmarcar se puede colocar directamente sobre cualquier superficie exterior en la parte posterior, a los lados o en la parte superior de la chimenea, excepto donde los espaciadores para detenerla están adheridos integralmente a la misma. Si los espaciadores para detenerla están adheridos a la chimenea, estos espaciadores se pueden colocar directamente sobre la pared o los materiales para enmarcar.*

Utilice las dimensiones mostradas para las aberturas preliminares para crear una instalación fácil. Consulte *Instalación de chimenea empotrada* en la página 11.

**IMPORTANTE:** los calentadores sin ventilación añaden humedad al aire. Aunque esto es beneficioso, la instalación de la chimenea en habitaciones que no tengan suficiente aire para ventilación podría ocasionar la formación de moho debida al exceso de humedad. Consulte *Aire para combustión y ventilación* en la página 6. **IMPORTANTE:** asegúrese de que la chimenea esté nivelada. Si la chimenea no está nivelada, el juego de leños no funcionará correctamente.

### VERIFIQUE EL TIPO DE GAS

Use el tipo correcto de gas (natural, propano o gas LP) para la chimenea. Si el suministro de gas no es del tipo correcto, no instale la chimenea. Llame al distribuidor que le vendió la chimenea para que se la cambie por el tipo de chimenea correcto.



**ADVERTENCIA:** este aparato está equipado y sea para gas natural o para propano/gas LP, pero no para ambos. El tipo de gas se indica en la placa de clasificación. No se permite hacer conversiones en campo.

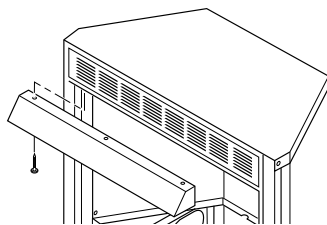
### CONEXIÓN ELÉCTRICA

**(Accesorios del ventilador de los modelos GA3750A y GA3650TB y juego doble interno GA3555)**

En esta chimenea se puede instalar un conjunto de ventilador con cable eléctrico. El cable eléctrico es de 1.52 m (5 pies) de longitud. Debe situar la chimenea cerca de un enchufe eléctrico aterrizado de 120 voltios. Si no lo hace así, debe instalar un enchufe eléctrico donde el cable de alimentación pueda alcanzarlo. El accesorio de enchufe GA3555 se usa para aplicaciones integradas con el accesorio de ventilador instalado.

### INSTALACIÓN DE LA CUBIERTA

Instale la campana extractora en la parte superior del calefactor, como se muestra en la figura 5. Utilice los 3 tornillos Phillips incluidos



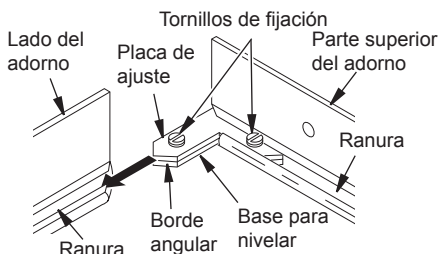
**Figura 5 - Instalación de la campana extractora del calefactor**

### ENSAMBLE Y FIJACIÓN DEL MARCO NEGRO

**IMPORTANTE:** si va a empotrar el calefactor en una pared, no fije el marco en este momento. Consulte la página 11.

*Nota: las siguientes instrucciones muestran el montaje y la fijación del marco a la chimenea.*

1. Retire el embalaje de las tres piezas del adorno.
2. Localice las dos placas de ajuste con tornillos de fijación y las dos bases para nivelar en el paquete de ferretería.
3. Alinee la base para nivelar debajo de la placa de ajuste como se muestra en la figura 6.
4. Deslice un extremo de la placa de ajuste y base para nivelar en la ranura del borde angular de la parte superior del adorno de la chimenea (consulte la figura 6).
5. Deslice el otro extremo de la placa de ajuste y base para nivelar en la ranura del borde angular del adorno de la chimenea (consulte la figura 6).
6. Mientras sostiene firmemente los bordes del marco juntos, apriete los dos tornillos de fijación en la placa de ajuste con un destornillador plano.
7. Repita los pasos 1 al 6 para armar el otro lado.

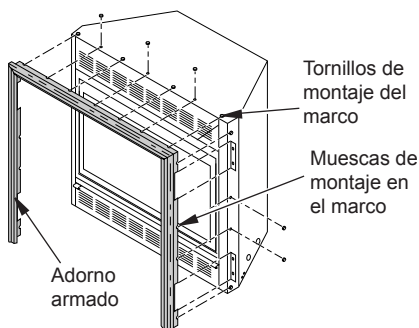


**Figura 6 - Armado del adorno**

# INSTALACIÓN

## Continuación

- Apriete los tornillos para colgar el marco (con pivote #10 x 6.25) en los orificios de los gabinetes. Coloque el marco ensamblado sobre el gabinete de la chimenea. Alinee las muescas de montaje del marco con los tornillos de montaje en el costado de la chimenea (consulte la figura 7). Empuje el marco firmemente para que quede en su lugar, deslizando las muescas de montaje sobre los tornillos de montaje.



**Figura 7 - Fijación del marco a la chimenea**

## DISTANCIAS MÍNIMAS DE INSTALACIÓN

**⚠️ ADVERTENCIA:** mantenga las distancias mínimas. Si es posible, proporcione distancias mayores respecto al suelo, al techo y a las paredes adyacentes.

Siga las instrucciones siguientes cuidadosamente. Esto garantizará una instalación segura.

### Distancias mínimas de los alrededores para materiales combustibles, paredes y techo

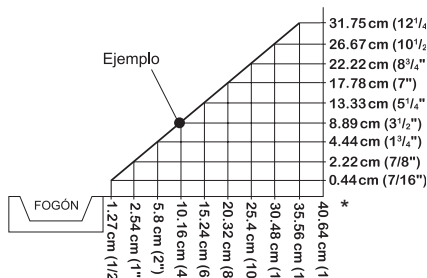
- Las distancias mínimas desde los gabinetes de la chimenea hacia cualquier material combustible y paredes deben ser las que se indican en el diagrama de la figura 8.

*Ejemplo:* La parte frontal de una repisa, de un librero, etc., está hecha de material combustible y sobresale 8.9 cm (3 1/2") desde la pared. Este material combustible debe estar a 10.16 cm (4") de la abertura para la chimenea (consulte la figura 8).

- Las distancias mínimas a partir de la parte superior de la abertura del calefactor hacia el techo no deben ser menores de 1 m (42").

### DISTANCIA MÍNIMA PARA MATERIALES COMBUSTIBLES

Parte superior 42"; Lados derecho e izquierdo 16"; Parte inferior y parte posterior 0"; Parte lateral 36"



\*Mínimo 40.64 cm (16") de la pared lateral

**Figura 8 - Distancia mínima del combustible a la pared**

## INSTALACIÓN CONVENCIONAL DE LA CHIMENEA

La instalación convencional de esta chimenea implica la instalación de la chimenea junto con los accesorios de la repisa de esquina, frontal o de gabinete con la base del calefactor contra una de las paredes de su casa. Siga las instrucciones a continuación para instalar la chimenea de éste modo.

*Nota:* las instrucciones contenidas en esta sección muestran una ilustración utilizando los accesorios de repisa de gabinete y base del calefactor. El accesorio de la base del calefactor mostrado es opcional para esta instalación. Puede instalar la chimenea y la repisa de gabinete directamente sobre el suelo.

- Ensamble los accesorios de repisa de gabinete, base del calefactor y marco. Las instrucciones de ensamble se incluyen con cada accesorio.
- Cuando instale un ventilador, instale un enchufe eléctrico de tres clavijas de 120 voltios adecuadamente aterrizado en donde se ubique la chimenea si no hay un enchufe en ese lugar. Si es posible, ubique el enchufe de manera que la repisa con gabinete lo cubra cuando se instale (consulte la figura 9, página 11).
- Instale la tubería de gas para la chimenea. Esta instalación incluye una línea de gas flexible aprobada (si es permitida por los códigos locales) después de la válvula de cierre del equipo. La línea de gas flexible debe ser lo último que se instale en la tubería de gas. Consulte *Instalación de la tubería de gas en la ubicación de la chimenea* en la página 14.

## INSTALACIÓN

### Continuación

- Coloque el accesorio de la base contra la pared en el sitio de la instalación. Perfore un orificio de acceso en la parte superior del calefactor para instalar la línea de gas flexible a la chimenea (consulte la figura 9). Asegúrese de ubicar el orificio de acceso para que la repisa con gabinete lo cubra cuando se instale. *Nota: puede asegurar la base al piso utilizando tornillos para madera. Avellane las cabezas de los tornillos y póngales sellador.*
- Pase la línea de gas flexible a través del orificio de acceso en la base del calefactor.
- Centre la repisa con gabinete en la base del calefactor (consulte la figura 10). Asegúrese de que la repisa esté al ras de la pared.
- Rompa las pestañas para clavar con un martillo o pinzas (consulte la figura 11).
- Coloque un cartón u otro tipo de material de protección en la parte superior de la base del calefactor. Coloque la chimenea cuidadosamente sobre el material de protección, con la parte posterior de la chimenea dentro de la abertura de la repisa.
- Fije la línea de gas flexible desde el regulador de gas de la chimenea al suministro de gas. Consulte [Conexión de la chimenea al suministro de gas](#) en la página 16.
- Si se instala un ventilador, dirija el cable eléctrico del ventilador a través de los orificios de acceso que se encuentran a cada lado de la chimenea. *Nota: los bujes se pueden mover si es necesario. Conecte el cable eléctrico en el enchufe.*
- Inserte la chimenea cuidadosamente dentro de la abertura de la repisa. Tenga cuidado de no raspar o dañar la base del calefactor, la repisa con gabinete o cualquier adorno laminado en la base del calefactor. Retire el material de protección de la parte superior de la base del calefactor y de la parte anterior de la chimenea (si hay alguno). *Nota: puede fijar la chimenea al calefactor o al suelo. Abra la rejilla de ventilación inferior. Localice los orificios para tornillos en la parte inferior de la base. Apriete los tornillos para madera a través de estos orificios y en el calefactor o el suelo.*
- Revise todas las conexiones en busca de fuga de gas. Consulte [Revisión de las conexiones de gas](#) en la página 17.

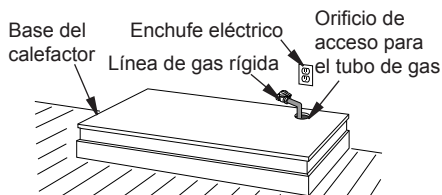


Figura 9 - Ubicación del accesorio de la base del calefactor contra la pared

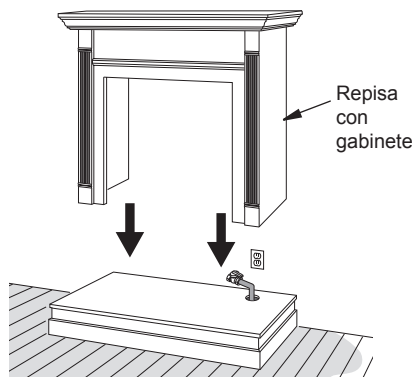


Figura 10 - Instalación de la repisa con gabinete

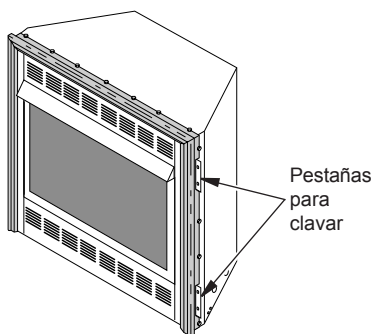


Figura 11 - Ubicación de las pestañas para clavar

## INSTALACIÓN DE CHIMENEA EMPOTRADA

La instalación para esta chimenea empotrada incluye la instalación de la misma dentro de un nicho enmarcado. Esto permite que el frente de la chimenea este alineado con la pared. Si va a instalar una repisa sobre la chimenea, debe respetar las distancias mínimas que se muestran en la figura 17, en la página 14. Siga las instrucciones a continuación para instalar la chimenea de éste modo.

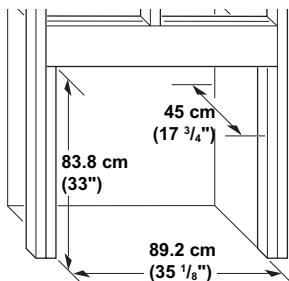
# INSTALACIÓN

## Continuación

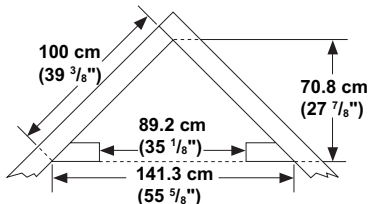
	Actual	Marco
Altura	82 cm (32 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "	83.8 cm (33")
Ancho de la parte frontal	87 cm (34 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> "	90 cm (35 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "
Profundidad	42.3 cm (16 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> "	45 cm (17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "

**⚠ ADVERTENCIA: un electricista calificado debe conectar el cableado eléctrico al enchufe doble para la instalación empotrada. Siga todos los códigos locales.**

1. Marco en una abertura preliminar. Use las medidas mostradas en la figura 12 para la abertura áspera. Si va a instalar en una esquina, utilice las medidas mostradas en la figura 13 para la abertura preliminar. La altura es 83.8 cm (33"), que es la misma que la de la abertura de la pared sobre la misma.
2. Si está utilizando un ventilador, instale un enchufe doble en el soporte de montaje derecho en la parte inferior del calefactor (consulte la figura 14). Consulte Accesorios en la página 33. Si no está utilizando un ventilador, vaya al paso 7.
3. Dirija los cables desde la caja eléctrica a través del orificio más pequeño en la cubierta externa utilizando el niple de atenuación de deformaciones incluido (consulte la figura 14).

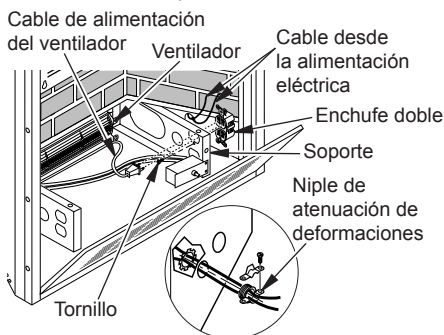


**Figura 12 - Abertura áspera para instalación en la pared**

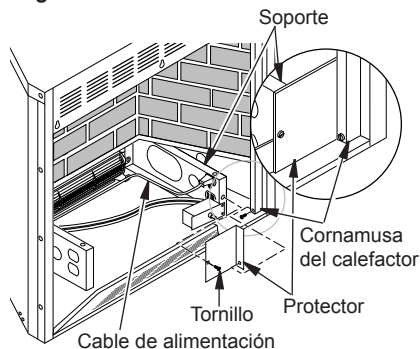


**Figura 13 - Abertura áspera para instalación en la esquina**

4. Conexión de los cables provenientes del enchufe de pared al enchufe doble. Haga que coincidan los colores de los cables con los indicados en el enchufe doble. Asegúrese de conectar el cable a tierra.
5. Instale el protector en el soporte de montaje derecho y detrás de la cornamusa del calefactor con los 2 tornillos incluidos (consulte la figura 15).
6. Conecte el cable del ventilador al enchufe doble.
7. Reemplace la parte inferior del calefactor y vuelva a conectar el módulo del receptor remoto a la válvula.
8. Instale la tubería de gas para la chimenea. Esta instalación incluye una línea de gas flexible aprobada (si es permitida por los códigos locales) después de la válvula de cierre del equipo. La línea de gas flexible debe ser lo último que se instale en la tubería de gas. Consulte Instalación de la tubería de gas en la ubicación de la chimenea en la página 14.
9. Cuidadosamente coloque la chimenea al frente de la abertura áspera con la parte posterior de la chimenea dentro de la abertura de la pared.



**Figura 14 - Conexión del enchufe doble**



**Figura 15 - Instalación del protector en el soporte de montaje**

# INSTALACIÓN

## Continuación

10. Fije la línea de gas flexible al suministro de gas. Consulte Conexión de la chimenea al suministro de gas en la página 16.
11. Si está utilizando un ventilador, conecte el cable eléctrico en el enchufe eléctrico instalado en el paso 2.
12. Inserte con cuidado la chimenea dentro de la abertura preliminar.
13. Fije la chimenea a los puntales de la pared utilizando clavos o tornillos para madera a través de los orificios de las pestañas para clavar (consulte la figura 17).
14. Revise todas las conexiones en busca de fuga de gas. Consulte Revisión de las conexiones de gas, en la página 16.
15. Instale el marco después del acabado final y/o de pintar la pared (consulte la figura 7 en la página 10).

**IMPORTANTE:** cuando termine la chimenea, los materiales combustibles como paneles para pared, de yeso, tablaroca, triplay, etc., pueden ser redondeados en las esquinas a los lados y parte superior de la chimenea. Los materiales combustibles no deben recubrir la parte anterior de la chimenea.



**ADVERTENCIA:** no permita que ningún material combustible recubra la parte anterior de la chimenea.

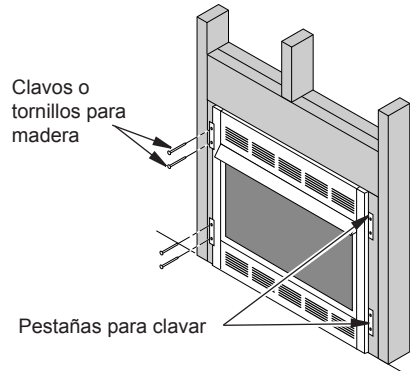
**IMPORTANTE:** materiales no combustibles como ladrillo, mosaico, etc. pueden recubrir la parte anterior de la chimenea pero no deberán cubrir ninguna de las aberturas necesarias, tales como las ranuras de ventilación.



**ADVERTENCIA:** no deje que ningún material no combustible cubra las aberturas necesarias, tales como las ranuras de ventilación.



**ADVERTENCIA:** use sólo adhesivos o pegamento no combustibles cuando recubra la parte anterior de la chimenea con materiales de acabado no combustibles.



**Figura 16 - Fijación de la chimenea en las vigas de la pared**

### Distancias mínimas de la repisa para la instalación empotrada

Si va a colocar una repisa sobre la chimenea empotrada, debe cumplir con la distancia mínima entre la repisa y la parte superior de abertura de la chimenea.

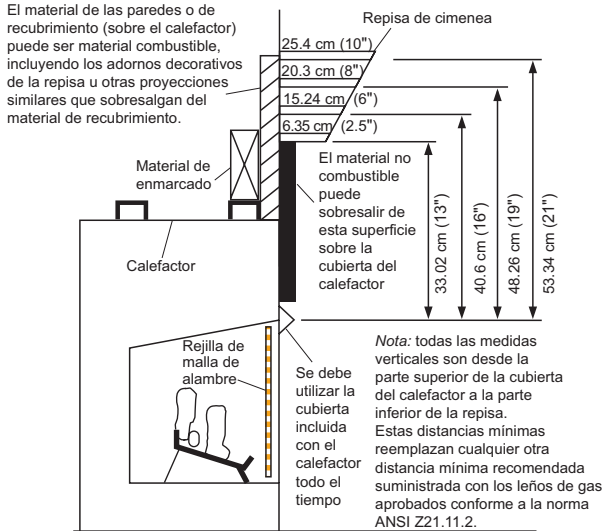
**AVISO:** si la instalación no cumple con las distancias mínimas mostradas, debe realizar alguna de las acciones siguientes:

- levante la repisa una altura aceptable
- retire la repisa

**AVISO:** la superficie de las paredes adyacentes y repisas se calientan durante el funcionamiento. Las paredes y la repisa arriba de la chimenea podrían estar calientes al tacto. Si se instala apropiadamente, estas temperaturas cumplen los requerimientos de la norma nacional de productos. Cumpla con las distancias mínimas que se indican en este manual.

# INSTALACIÓN

## Continuación



**Figura 17 - Distancia mínima de la repisa para chimenea en instalaciones empotradas**

### INSTALACIÓN DE LA TUBERÍA DE GAS EN LA UBICACIÓN DE LA CHIMENEA

**⚠ ADVERTENCIA:** este aparato requiere una conexión de entrada tipo NPT (rosca de tubería nacional) de 1/2" al regulador de presión.

**⚠ ADVERTENCIA:** una persona de servicio capacitada debe conectar la chimenea al suministro de gas. Siga todos los códigos locales.

**⚠ PRECAUCIÓN:** nunca conecte la chimenea de propano o gas LP directamente al suministro. Esta chimenea requiere un regulador externo (no incluido). Instale el regulador externo entre la chimenea y el suministro de propano o gas LP.

**⚠ ADVERTENCIA:** nunca conecte chimeneas de gas natural a pozos de gas privados (que no sean de servicio público). Este gas se conoce comúnmente como gas de pozo.

**Elementos necesarios para la instalación**  
Antes de instalar la chimenea, asegúrese de tener los artículos que se indican a continuación.

- regulador externo para unidades de propano o gas LP solamente (proporcionado por el instalador)
- tubería (consulte los códigos locales)
- sellador (resistente al propano o al gas LP).
- válvula de cierre del equipo \*
- conexión del medidor de prueba \*
- trampa de sedimentos (opcional)
- unión T
- llave para tubería
- línea de gas flexible aprobada con conector de gas (si lo permiten los códigos locales) (no suministrada)

\*Una válvula de cierre de equipo con rosca tipo NPT de 1/8" es una alternativa aceptable a la conexión de medidor de prueba. Adquiera la válvula opcional de cierre de equipo con su distribuidor.



# INSTALACIÓN

## Continuación

Para unidades de propano o de gas LP, el instalador debe proporcionar un regulador externo. El regulador externo reducirá la presión del gas entrante. Usted debe reducir la presión del gas entrante a entre 11" y 14" de agua. Si no reduce la presión del gas entrante, se pueden producir daños al regulador del calentador. Instale el regulador externo con la ventila apuntando hacia abajo, como se muestra en la figura 18. El dirigir la ventila hacia abajo lo protege de la lluvia helada o del aguanieve.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Utilice sólo tubería nueva de hierro negro o de acero. En ciertas áreas, se puede usar tubería de cobre con interior estañado. Consulte los códigos locales. Use tubería de 1/2" de diámetro o mayor para permitir un volumen de gas adecuado para la chimenea. Si la tubería es demasiado angosta, se producirá una pérdida indebida de volumen.

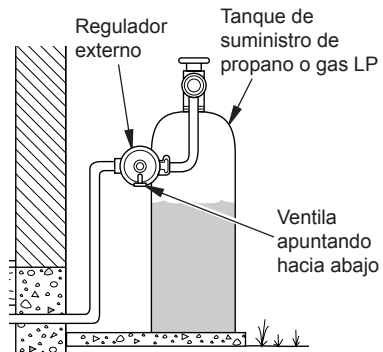
La instalación debe incluir una válvula de cierre del equipo, la unión y el conector con rosca tipo NPT de 1/8". Sitúe el conector con rosca tipo NPT al alcance de la conexión del medidor de prueba. El conector con rosca tipo NPT se debe instalar antes de la chimenea (consulte la figura 19).

**IMPORTANTE:** instale la válvula de cierre del equipo en un sitio accesible. La válvula de cierre del equipo es para abrir o cerrar el suministro de gas al aparato.

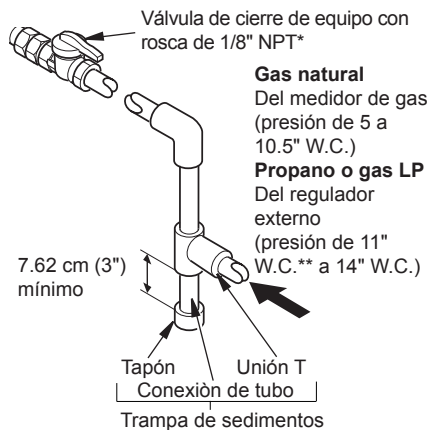
Verifique los códigos de su inmueble por requerimientos especiales de ubicación de las válvulas de cierre del equipo para chimeneas. Aplique una pequeña cantidad de sellador para uniones de tubería en las roscas tipo NPT macho. Esto evitará que el exceso de sellador en la tubería puede ocasionar que las válvulas de la chimenea se tapen. Nunca utilice sellador en roscas abocinadas.

**⚠ ADVERTENCIA:** use sellador para tubería que sea resistente al gas de petróleo líquido (LP).

Se recomienda instalar una trampa de sedimentos en la línea de suministro como se muestra en la figura 19. Sitúe la trampa de sedimentos donde esté accesible para su limpieza. Instálela en el sistema de la tubería, entre el suministro de combustible y la chimenea. Sitúe la trampa de sedimentos donde sea poco probable que los materiales atrapados en ella se congelen. La trampa de sedimentos atrapa humedad y contaminantes. Así se evita que éstos lleguen a los controles de gas de la chimenea. Si la trampa de sedimentos no se instala o se instala incorrectamente, es posible que la chimenea no funcione correctamente.



**Figura 18 - Regulador externo en el tanque de suministro de propano o gas LP con la ventila orientada hacia abajo**



**Figura 19 - Conexión de gas**

\* Adquiera la válvula opcional de cierre del equipo con su distribuidor.

\*\* Presión de entrada mínima para propósitos de ajuste de entrada.

# INSTALACIÓN

## Continuación

### CONEXIÓN DE LA CHIMENEA AL SUMINISTRO DE GAS

#### Elementos necesarios para la instalación

- llave de tubo hexagonal o destornillador para tuercas de 5/16"
- destornillador Phillips
- sellador (resistente al propano o gas LP, no incluido)

1. Quite los dos tornillos que sujetan la rejilla de la chimenea en su lugar para su envío. Estos tornillos se sitúan cerca de la parte superior de la rejilla. Deseche los tornillos. Levante la rejilla de la chimenea y júlela hacia afuera para desmontarla.
2. Abra la puerta de la rejilla de ventilación inferior. Jale con cuidado el arnés de cableado conectado al lado derecho y a la parte anterior del módulo del receptor remoto directamente hacia afuera (consulte la figura 20).
3. Quite los tornillos que fijan el conjunto de la base de los leños a la chimenea (consulte la figura 20). Levante el conjunto de la base de los leños con cuidado y desmóntelo de la chimenea (consulte la figura 20).

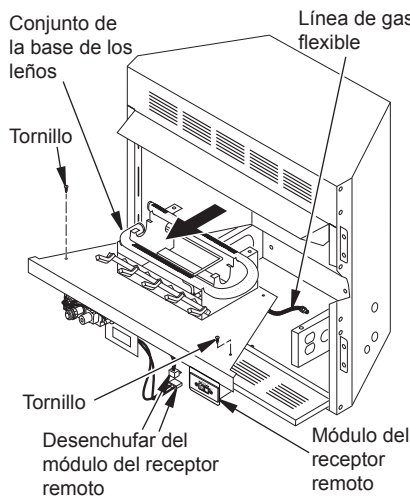
*Nota: si va a agregar el accesorio de recubrimiento de ladrillos serie HFL300, instálelo ahora. Siga las instrucciones incluidas en el juego del accesorio HFL300.*

**PRECAUCIÓN:** no levante el conjunto de la base de los leños desde el quemador. Esto podría dañar el quemador. Sujete la base únicamente por la parrilla.

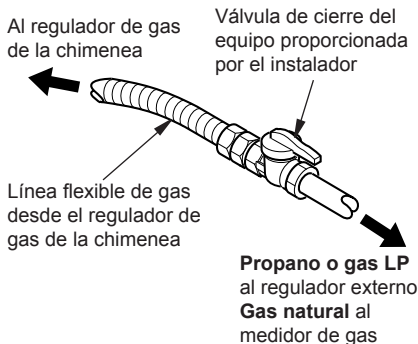
4. Dirija la línea de gas (proporcionada por el instalador) desde la válvula de cierre del equipo a la chimenea. Dirija la línea flexible de suministro de gas a través de uno de los orificios de acceso.

**AVISO:** la mayoría de los códigos para inmuebles no permiten conexión de gas oculta. Se proporciona una línea de gas flexible para permitir accesibilidad desde la chimenea (consulte la figura 21). La conexión del tubo flexible de suministro de gas para la válvula de cierre del equipo debe ser de fácil acceso.

5. Conecte la línea flexible de gas al suministro de gas (consulte la figura 21). Verifique la rigidez de la línea flexible de gas conectada al regulador de gas de la chimenea (consulte la figura 21).
6. Revise todas las conexiones en busca de fuga de gas. Consulte *Revisión de las conexiones de gas*, en la página 17.
7. Vuelva a colocar el conjunto de la base de los leños en la chimenea. Coloque la línea flexible de gas en el área de la base de la chimenea mientras reemplaza el conjunto de la base de los leños. Asegúrese de que toda la línea flexible de gas esté en el área de la base de la chimenea. Vuelva a fijar el conjunto de la base de los leños a la chimenea con los tornillos que quitó en el paso 2.



**Figura 20 - Desmontaje del conjunto de la base de los leños de la chimenea**



**Figura 21 - Conexión de las líneas flexibles de gas**

# INSTALACIÓN

## Continuación

### REVISIÓN DE LAS CONEXIONES DE GAS

**⚠️ ADVERTENCIA:** pruebe todas las tuberías y las conexiones de gas, tanto internas como externas, a la unidad para verificar que no haya fugas después de la instalación o de una reparación. Repare todas las fugas inmediatamente.

**⚠️ ADVERTENCIA:** nunca use una llama al descubierto para buscar fugas. Aplique algún líquido no corrosivo para detectar fugas en todas las uniones. La formación de burbujas indicará una fuga. Repare todas las fugas inmediatamente.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** asegúrese de que el regulador externo este instalado entre el suministro de propano o gas LP y la chimenea. Consulte las directrices en [Conexión de la chimenea al suministro de gas](#) en la página 16.

### PRUEBAS DE PRESIÓN DEL SISTEMA DE TUBERÍAS DE SUMINISTRO DE GAS

Presiones de prueba que exceden 3.5 kPa (1/2 PSI)

1. Desconecte la chimenea junto con la válvula principal de gas del aparato (válvula de control) y la válvula de cierre del equipo del sistema de tubería de suministro de gas. Las presiones que excedan 3.5 kPa (1/2 PSI) dañarán el regulador de la chimenea.
2. Coloque una tapa en el extremo abierto del tubo de gas donde estaba conectada la válvula de cierre del equipo.
3. Regule la presión del sistema de tubería de suministro ya sea abriendo la válvula del tanque de suministro de propano o gas LP, en caso que utilice este tipo de gas, o bien, abriendo la válvula principal de gas que se localiza en el medidor de gas natural o cerca de éste, o bien, usando aire comprimido.
4. Revise todas las uniones del sistema de tubería de suministro de gas. Aplique líquido para detectar fugas no corrosivo en todas las uniones. La formación de burbujas indicará una fuga.
5. Repare todas las fugas inmediatamente.

6. Vuelva conectar la chimenea y la válvula de cierre del equipo al suministro de gas. Revise los nipples que se volvieron a conectar para ver si hay fugas.

### Presiones de prueba iguales o menores que 3.5 kPa (1/2 PSI)

1. Cierre la válvula de cierre del equipo (consulte la figura 22).
2. Regule la presión del sistema de tubería de suministro ya sea abriendo la válvula del tanque de suministro de propano o gas LP, en caso que utilice este tipo de gas, o bien, abriendo la válvula principal de gas que se localiza en el medidor de gas natural o cerca de éste, o bien, usando aire comprimido.
3. Revise todas las uniones entre el medidor de gas y la válvula de cierre del equipo, si usa gas natural, o entre el suministro de propano o gas LP y la válvula de cierre del equipo, si usa este tipo de gas (consulte las figuras 23 o 24). Aplique líquido para detectar fugas no corrosivo en todas las uniones. La formación de burbujas indicará una fuga.
4. Repare todas las fugas inmediatamente.

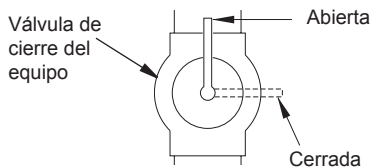


Figura 22 - Válvula de cierre del equipo

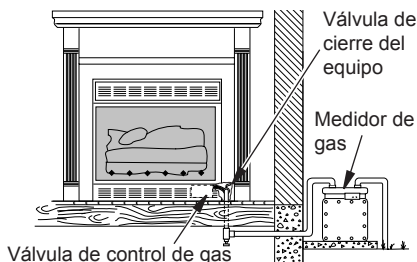


Figura 23 - Revisión de las uniones de gas para gas natural

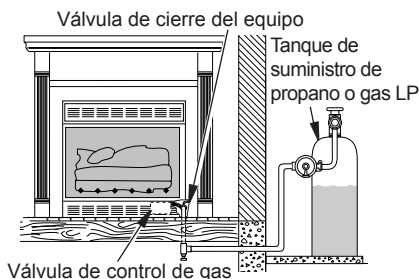


Figura 24 - Revisión de las uniones de gas para propano o gas LP

# INSTALACIÓN

## Continuación

### PRUEBAS DE PRESIÓN PARA LAS CONEXIONES DE GAS DE LA CHIMENEA

1. Abra la válvula de cierre del equipo (consulte la figura 22 en la página 17).
2. Abra la válvula principal localizada en o cerca del medidor de gas si usa gas natural, o abra la válvula del tanque de suministro de propano o gas LP.
3. Compruebe que la perilla de control de la chimenea esté en la posición OFF (apagado).
4. Revise todas las uniones entre la válvula de cierre del equipo y la válvula de control de gas (consulte las figuras 23 ó 24 en la página 17). Aplique líquido para detectar fugas no corrosivo en todas las uniones. La formación de burbujas indicará una fuga.
5. Repare todas las fugas inmediatamente.
6. Encienda la chimenea (consulte Funcionamiento en la página 21). Revise todas las demás uniones internas para ver si hay fugas.
7. Apague la chimenea (consulte Cómo cerrar el suministro de gas al aparato, en la página 23).

### INSTALACIÓN DE LOS LEÑOS



**PRECAUCIÓN:** no quite las placas de datos colocadas en el montaje base del calentador. Las placas de datos contienen información importante acerca de la garantía y seguridad.



**ADVERTENCIA:** si no coloca las piezas de acuerdo con estos diagramas o si no usa sólo piezas aprobadas específicamente para este calentador, puede ocasionar daños en su propiedad o lesiones personales.



**ADVERTENCIA:** después de la instalación y periódicamente de ahí en adelante, verifique que ninguna llama esté en contacto con ninguno de los leños. Con el calentador establecido en High (Alto), verifique si alguna llama está en contacto con alguno de los leños. De ser así, vuelva a colocar los leños de acuerdo con las instrucciones de instalación de los leños contenidas en este manual. Las llamas que estén en contacto con los leños producirán hollín.

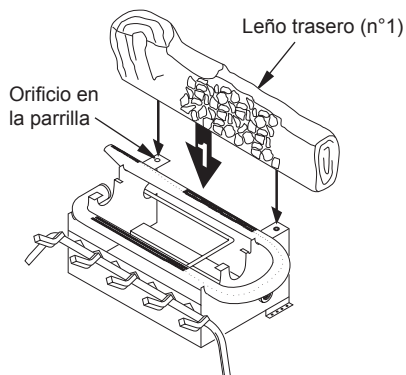
Cada leño está marcado con un número. Estos números le ayudarán a identificar el leño cuando lo esté instalando. Es muy importante instalar los leños exactamente como se indica en las instrucciones. No modifique los leños. Utilice sólo los leños suministrados con el calentador.

# INSTALACIÓN

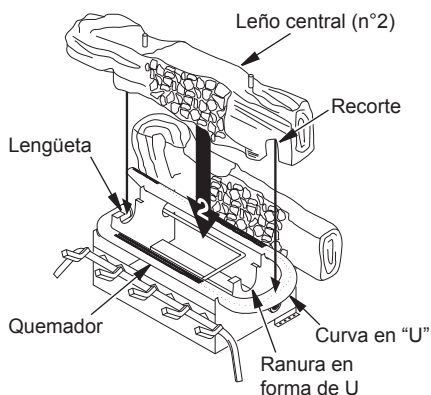
## Continuación

### Modelos CGEFP33NRC Y CGEFP33PRC

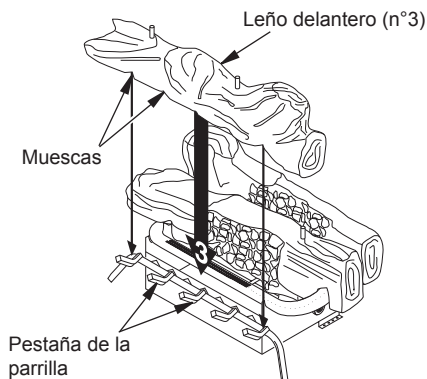
1. Encuentre los sujetadores de la parte inferior del leño trasero (#1). Deslice estos sujetadores hacia el interior de los orificios ubicados en la base de parrilla, detrás del quemador (consulte la figura 25).
2. Coloque la base de leño central (#2) en las ranuras en forma de U de la base de la parrilla en la parte anterior del leño trasero. El corte a la derecha del leño central debe ajustarse sobre el quemador (consulte la figura 26). Asegúrese de que la parte delantera del leño central descansa sobre las lengüetas de la base de parrilla y de que el área del corte esté centrada sobre el curva en "U" del quemador.
3. Sitúe las ranuras en la parte inferior del leño delantero (#3). Coloque el leño delantero sobre las pestañas de la parrilla. Asegúrese de que las muescas del leño delantero queden alineadas con las pestañas de la parrilla (consulte la figura 27).



**Figura 25 - Instalación del leño trasero (nº1)**  
(La base puede variar de la que se ilustra)



**Figura 26 - Instalación del leño central (nº2)**  
(La base puede variar de la que se ilustra)



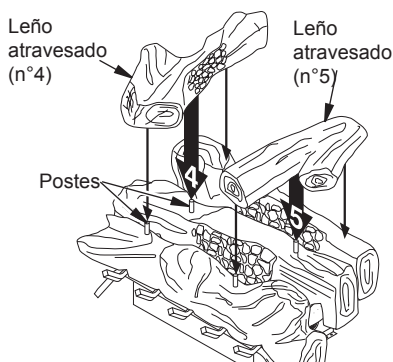
**Figura 27 - Instalación del leño delantero (nº3)**  
(La base puede variar de la que se ilustra)

# INSTALACIÓN

## Continuación

- Coloque el leño atravesado izquierdo (#4) sobre los leños n°1, n°2 y n°3 acomodando los orificios de la parte inferior del leño n°4 sobre los postes de los leños frontal y central, según se muestra en la figura 28.
- Coloque el leño atravesado derecho (n°5) de la misma manera sobre el lado derecho de los leños (consulte la figura 28).

**⚠ ADVERTENCIA:** Debe operar esta chimenea con la rejilla de la chimenea colocada en su lugar. Antes de encender la chimenea, asegúrese de que la rejilla esté en su lugar.



**Figura 28 - Instalación de los leños atravesados (n°4 y n°5) (La base puede variar de la que se ilustra)**

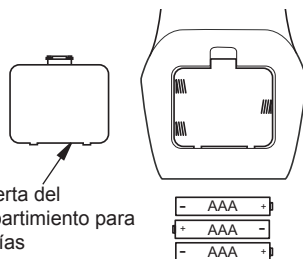
## INSTALACIÓN DE BATERÍAS EN EL CONTROL REMOTO Y EL RECEPTOR

**⚠ ADVERTENCIA:** asegúrese que el interruptor esté en la posición OFF (Apagado) antes de instalar o cambiar las baterías en el control remoto o receptor.

### Instalación de las baterías en el control remoto

- Retire la cubierta del compartimento para baterías que se encuentra en la parte posterior del control remoto.
- Instale 3 baterías tipo AAA.
- Vuelva a colocar la cubierta del compartimento para baterías.

Cuando las baterías hayan sido instaladas, aparecerá el icono de "casita" con la temperatura actual de la habitación (consulte la figura 30). Este icono siempre aparecerá en la ventana de control, siempre y cuando las baterías tengan carga.



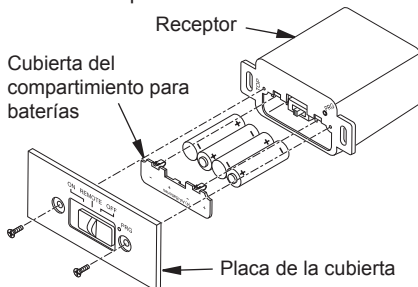
**Figura 29 - Instalación de baterías en el control remoto**



**Figura 30 - Pantalla del control remoto**

### Instalación de las baterías en el receptor remoto

- Abra la ventila inferior para tener acceso al receptor.
- Retire los tornillos de la cubierta.
- Retire la cubierta del compartimento para baterías.
- Instale 4 baterías tipo AA.
- Vuelva a colocar la cubierta del compartimento para baterías.
- Vuelva a colocar la placa de la cubierta.
- Cierre el panel de las ventilas.



**Figura 31 - Instalación de baterías en el receptor del control remoto**

### Instalación de la placa de la cubierta en el receptor remoto

- Ubique y saque la placa de la cubierta de la caja de embalaje.
- Asegúrese de que el interruptor deslizable se ajuste al receptor.
- Fije la placa de la cubierta al receptor con 2 tornillos como se muestra en la figura 31.
- Consulte la página 23 para obtener instrucciones de cómo programar el receptor para el control remoto de mano.

**Nota:** para que el control remoto funcione, se debe completar la programación (sincronización) del control remoto con el receptor.



## FUNCIONAMIENTO

**POR SU SEGURIDAD,  
LEA ESTO ANTES DE  
ENCENDERLO**

**⚠ ADVERTENCIA:** no seguir estas instrucciones al pie de la letra puede resultar en incendio o explosión que produzcan daños a bienes, lesiones físicas o la muerte.

- A. Este aparato tiene un piloto que se debe encender manualmente. Cuando encienda el piloto, siga estas instrucciones al pie de la letra.
- B. **ANTES DE ENCENDERLO** compruebe que no huela a gas alrededor del aparato. Asegúrese de oler cerca del piso, ya que algunos gases son más pesados que el aire y se asientan cerca del piso. **QUÉ HACER SI PERCIBE OLOR A GAS**
- No intente encender ningún aparato.
  - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.
  - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
  - Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- C. Utilice únicamente la mano para presionar o girar la perilla de control de gas. Nunca utilice herramientas. Si no puede presionar o girar la perilla manualmente, no intente repararla, llame a un técnico de servicio capacitado. Forzarla o tratar de repararla puede ocasionar un incendio o una explosión.
- D. No use este aparato si alguna de sus partes estuvo sumergida en agua. Llame inmediatamente a un técnico capacitado de servicio para que inspeccione el aparato y reemplace las piezas del sistema de control y los controles de gas que hayan estado sumergidos en agua.

## INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

**⚠ ADVERTENCIA**

- Si la chimenea tiene puertas de vidrio, nunca opere este calentador con las puertas de vidrio cerradas. Si opera el calentador con las puertas cerradas, la acumulación de calor dentro de la chimenea hará que el vidrio estalle. Asegúrese de que no haya ninguna obstrucción a lo largo de la abertura de la chimenea.
- Debe operar este calentador con la rejilla colocada en su lugar. Antes de encender el calentador, asegúrese de que la rejilla de la chimenea esté cerrada.

**AVISO:** durante el funcionamiento inicial de un calentador nuevo, los leños despedirán un olor a papel quemado. También habrá llamas anaranjadas. Abra el regulador del tiro o una ventana para ventilar el olor. Esto durará solamente unas horas.

*Nota: los propietarios de casas generalmente prefieren operar el calentador con el regulador del tiro de la chimenea cerrado. Esto dirigirá todo el calor hacia dentro de la habitación. Sin embargo, podría haber momentos en que desee las llamas de la configuración de calor más alta pero la producción de calor sea excesiva. Puede abrir el regulador del tiro de la chimenea (si tiene uno) completa o parcialmente para liberar algo del calor.*

**⚠ ADVERTENCIA:** la manija del regulador del tiro estará caliente si el calentador ha estado funcionando.

**⚠ ADVERTENCIA:** los quemadores se encenderán automáticamente en un minuto o menos cuando la válvula de control está en la posición ON (ENCENDIDO) después de encender el piloto.

1. ¡ALTO! Lea la información de seguridad.
2. Asegúrese de que la válvula de cierre del equipo esté completamente abierta.

# FUNCIONAMIENTO

## Continuación

3. Establezca el interruptor del selector remoto en la posición AUTO (consulte la figura 32).
4. Presione y gire la perilla de control en sentido de las manecillas del reloj ↻ hasta la posición OFF (apagado) (consulte la figura 32).
5. Espere cinco (5) minutos a que se disipe el gas. Luego compruebe que no huela gas, incluso cerca del suelo. Si percibe olor a gas, ¡DETÉNGASE! Siga las instrucciones del inciso "B" de la información de seguridad provista en la página 21. Si no percibe olor a gas, continúe con el siguiente paso.
6. Presione la perilla de control y gírela en sentido contrario al de las manecillas del reloj ↻ hasta la posición PILOT (piloto). Presione la perilla de control durante cinco (5) segundos (consulte la figura 32).

*Nota: es posible que ésta sea la primera vez que hace funcionar este calentador después de conectarlo al suministro de gas. De ser así, es posible que deba presionar la perilla de control durante 30 segundos o más. Esto permitirá que el aire salga del sistema de gas.*

7. Con la perilla de control presionada, oprima y suelte el botón del encendedor. Esto encenderá el piloto. El piloto está instalado en la parte posterior del quemador frontal. Si es necesario, continúe presionando el botón del encendedor hasta que el piloto se encienda.

*Nota: si el piloto no permanece encendido, comuníquese con un empleado de servicio calificado o con el proveedor de gas para que realice las reparaciones necesarias. Encienda el piloto con un fósforo hasta que se realicen las reparaciones. Para encender el piloto con un fósforo, consulte Procedimiento de encendido manual.*

8. Mantenga la perilla de control presionada durante 30 segundos después de encender el piloto. Después de 30 segundos, suelte la perilla de control.

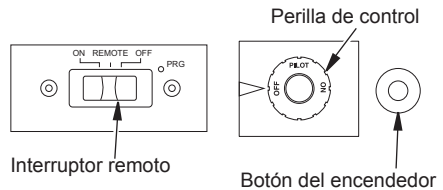
- Si la perilla de control no regresa su posición original (bota hacia arriba) después de soltarla, comuníquese con una persona de servicio calificada o con el proveedor de gas para su reparación.

*Nota: si el piloto se apaga, repita los pasos 4 a 8.*

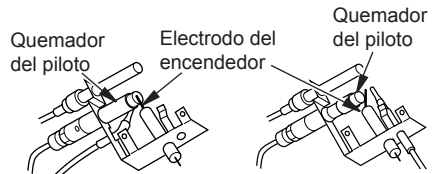
9. Presione ligeramente y gire la perilla de control del gas en sentido contrario al de las manecillas del reloj ↻ hasta la posición ON (encendido).
10. Presione el botón de encendido/apagado en el control remoto para encender el quemador principal del aparato. Espere por lo menos 5 segundos antes de configurar la altura de llama deseada.
11. Presione el botón hacia arriba o hacia abajo hasta que el triángulo pequeño esté a la izquierda del icono de llama grande en la parte superior de la pantalla LCD (consulte la figura 37 en la página 24). Presione el botón hacia la izquierda o hacia la derecha para establecer la altura de llama deseada.
12. Para dejar el piloto encendido y apagar únicamente los quemadores: gire la perilla de control en el sentido de las manecillas del reloj ↻ hasta la posición PILOT (piloto), o bien, presione el botón OFF (apagado) para apagado manual del control remoto.



**PRECAUCIÓN: no intente ajustar los niveles de calefacción mediante la válvula de cierre del equipo.**



**Figura 32 - Interruptor del selector remoto, perilla de control y botón del encendedor**




**Figura 33 - Piloto (propano o gas LP)**

**Figura 34 - Piloto (gas natural)**

# FUNCIONAMIENTO

## Continuación

### CÓMO CERRAR EL SUMINISTRO DE GAS AL APARATO


Presione el botón de encendido/apagado en el control remoto y gire la perilla de control en el sentido de las manecillas del reloj  a la posición OFF (APAGADO) (consulte la figura 22, página 17).

### PROCEDIMIENTO DE ENCENDIDO MANUAL

1. Realice los pasos 1 al 7 de las *Instrucciones de encendido* en la página 21.
2. Suelte la perilla de control y encienda el piloto con un fósforo.
3. Mantenga la perilla de control presionada durante 30 segundos después de encender el piloto. Después de 30 segundos, suelte la perilla de control. Ahora realice los pasos 9 al 11 de las *Instrucciones de encendido* en la página 22.

### FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL REMOTO PORTÁTIL

#### BATERÍAS

 **ADVERTENCIA:** asegúrese que el interruptor esté en la posición OFF (Apagado) antes de instalar o cambiar las baterías en el control remoto o receptor.

Para instalar o reemplazar las baterías del control remoto o receptor, consulte *Instalación de baterías en el control remoto y el receptor* en la página 20.

#### Batería con poca carga en el control remoto

Cuando las baterías del control remoto tengan poca carga, aparecerá un icono en la pantalla (consulte la figura 35).

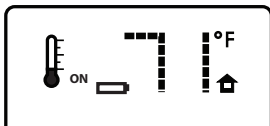


Figura 35 - Icono de batería baja

#### Batería con poca carga en el receptor remoto

Cuando las baterías del receptor tengan poca carga, no se producirá una señal sonora al presionar el botón de encendido y apagado. Si las baterías del receptor tienen poca carga, la chimenea puede encenderse manualmente si el interruptor del control remoto se coloca en la posición ON (Encendido) (consulte la figura 32, en la página 22).

#### INDICADOR DE GRADOS FAHRENHEIT O CELSIUS

Puede hacer que el control remoto muestre la temperatura en grados Fahrenheit, o bien, en grados Celsius. Con el control remoto apagado, presione el botón de TERMOSTATO y el botón de MODO al mismo tiempo. Esto cambiará la pantalla de °F a °C.

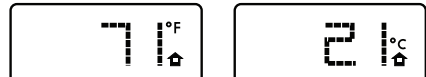


Figura 36 - Pantalla del control remoto en grados Fahrenheit o Celsius

#### FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL REMOTO

 **ADVERTENCIA:** la chimenea puede encenderse repentinamente. Manténgase alejado del quemador.

Después de encender el piloto, deje que la llama de éste arda durante aproximadamente de un minuto. Deslice el interruptor del control remoto a la posición REMOTE (Control remoto). Ahora puede encender y apagar el quemador con el control remoto.

**IMPORTANTE:** no deje el interruptor en la posición REMOTE (Control remoto) ni ON (Encendido) cuando el piloto no esté encendido. Esto consumirá las baterías.

Al presionar cualquier botón del control remoto, la pantalla LCD resplandecerá en color azul. El resplandor azul desaparecerá después de varios segundos si no se realiza ninguna acción con el control remoto.

#### ENCENDIDO Y APAGADO

Presione el botón ON/OFF (Encendido/apagado) y los quemadores se encenderán en nivel alto (consulte la figura 37, en la página 24). El receptor confirma el comando con una señal sonora.

Presione el botón ON/OFF (Encendido/apagado) nuevamente y los quemadores se apagarán. El receptor confirma el comando con un pitido.

## FUNCIONAMIENTO

### Continuación

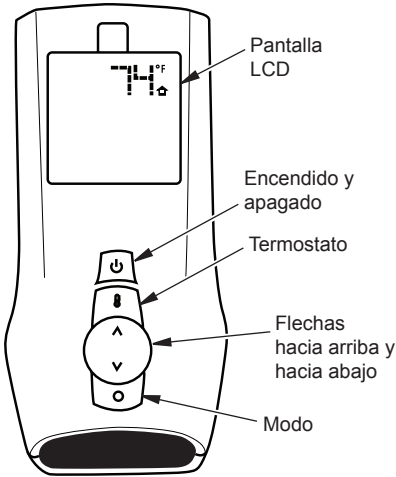


Figura 37 - Control remoto

### ALTURA DE LA LLAMA

Esta función le permite controlar la altura de las llamas con 5 niveles distintos. Seleccione la función de altura de llama manual presionando el botón de Modo hasta que una llama aparezca en la esquina inferior izquierda de la pantalla. Use el botón de flecha hacia arriba o hacia abajo para establecer la altura de llama que desea (consulte la figura 37). El receptor confirma el comando con un pitido.

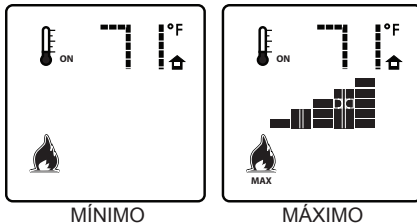


Figura 38 - Imagen de altura de llamas mínima y máxima del control remoto

### TERMOSTATO DE HABITACIÓN

El control remoto puede funcionar como termostato de habitación. El termostato se puede ajustar para mantener la temperatura deseada y así controlar el nivel de comodidad en la habitación.

Para activarlo, presione el botón de Termostato del control remoto (consulte la figura 37). Aparecerá la palabra "ON" (Encendido) a la derecha de la imagen de termómetro en la pantalla (consulte la figura 39). Use el botón

de flecha hacia arriba o hacia abajo para establecer la temperatura que desea para la habitación. El sistema de control apagará y encenderá la chimenea para mantener la temperatura seleccionada.

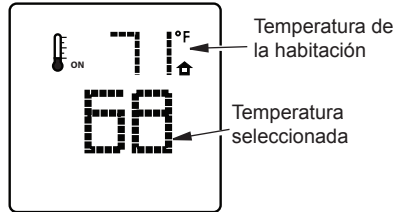


Figura 39 - Configuración de la temperatura de la habitación

### TERMOSTATO INTELIGENTE

El termostato inteligente ajusta la altura de la llama en función de la diferencia entre la temperatura establecida y la temperatura de la habitación. Conforme la temperatura de la habitación se acerque a la temperatura establecida, la función inteligente disminuirá la altura de las llamas. Conforme la temperatura de la habitación disminuya, aumentará la altura de las llamas.

Para activar esta función, presione el botón de Termostato hasta que la palabra "SMART" (Inteligente) aparezca a la derecha de la imagen de termómetro en la pantalla. Use el botón de flecha hacia arriba o hacia abajo para establecer la temperatura que desea para la habitación. El sistema de control apagará y encenderá la chimenea para mantener la temperatura seleccionada.

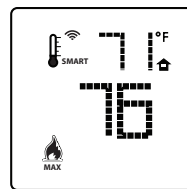


Figura 40 - Configuración del termostato inteligente

### BLOQUEO PARA SEGURIDAD INFANTIL

Esta función le permite desactivar los botones del control remoto. Está activado cuando el icono de candado se enciende en la pantalla. Para activarlo, presione el botón de Modo y el botón de flecha hacia arriba al mismo tiempo. Para desactivarlo, presione nuevamente.

# FUNCIONAMIENTO

## Continuación



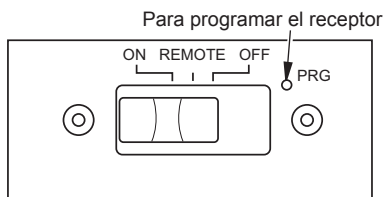
**Figura 41 - Bloqueo para seguridad infantil**

### PROGRAMACIÓN DEL CONTROL REMOTO PARA EL RECEPTOR

Si alguna vez necesita cambiar el control remoto no tendrá que cambiar el receptor.

Para programar el receptor con un nuevo control remoto, inserte un alfiler pequeño o un clip para sujetar papeles en el orificio que se encuentra en la carátula del receptor, marcado con las letras "PRG". El receptor emitirá

un pitido tres veces para indicar que está listo para aceptar un nuevo transmisor remoto. Presione el botón de Encendido/apagado del control remoto y el receptor emitirá un pitido cuatro veces para confirmar que recibe los comandos del nuevo control remoto.



**Figura 42 - Programación del control remoto para el receptor**

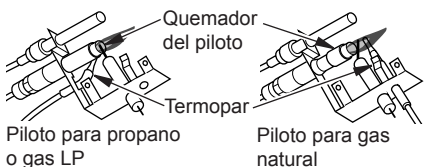
## INSPECCIÓN DE LOS QUEMADORES

Revise frecuentemente el patrón de la llama tanto del piloto como del quemador.

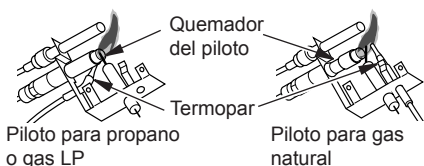
### PATRÓN DE LA LLAMA DEL PILOTO

La figura 43 muestra un patrón correcto de la llama del piloto. La figura 44 muestra un patrón incorrecto de la llama del piloto. La llama incorrecta del piloto no está calentando el termopar adecuadamente. Cuando el termopar se enfríe, el calentador se apagará. Si el patrón de la llama del piloto es incorrecto, como se muestra en la figura 44,

- apague el calentador (consulte [Cómo cerrar el suministro de gas al aparato](#) en la página 23)
- consulte [Solución de problemas](#) en la página 28



**Figura 43 - Patrón correcto de la llama del piloto**



**Figura 44 - Patrón incorrecto de la llama del piloto**

*Nota: en las unidades de gas natural, la llama del piloto tendrá una ligera curva, pero la llama deberá ser azul, sin color amarillo ni naranja.*

### ORIFICIOS DE AIRE PRINCIPALES DEL QUEMADOR

El aire se introduce al quemador a través de orificios en el niple de la entrada del quemador. Estos orificios podrían bloquearse con polvo o pelusas. Inspeccione los orificios periódicamente para verificar que no haya obstrucciones y límpielos si es necesario. Los orificios de aire bloqueados producirán hollín.

### QUEMADOR PRINCIPAL

Inspeccione periódicamente todos los orificios para llamas del quemador con la chimenea funcionando. Todos los orificios acanalados del quemador deben estar abiertos y tener llama color amarillo. Todos los orificios redondos del quemador deben estar abiertos y tener llama color azul. Algunos orificios para llamas del quemador podrían bloquearse con residuos u óxido y no tener llama. De ser así, apague la chimenea y deje que se enfríe. Quite la obstrucción. Los orificios para llamas del quemador bloqueados producirán hollín.

## INSPECCIÓN DE LOS QUEMADORES

Continuación

### PATRÓN DE LA LLAMA DEL CALENTADOR

**⚠️ ADVERTENCIA:** si las puntas de las llamas son de color amarillo, la chimenea podría producir niveles elevados de monóxido de carbono.

**AVISO:** no confunda las llamas anaranjadas con el color amarillo en las puntas. El polvo y otras partículas pequeñas se introducen a la chimenea y al quemarse producen periodos breves de llamas anaranjadas.

La figura 45 muestra un patrón correcto de la llama del quemador. La figura 46 muestra un patrón incorrecto de la llama del quemador. El patrón incorrecto de las llamas del quemador muestra que las llamas están continuamente a más de 2.54 cm (1") sobre los leños.

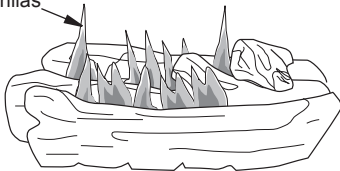
Si el patrón de las llamas del quemador es incorrecto, como se muestra en la figura 46,

- apague el calentador (consulte [Cómo cerrar el suministro de gas al aparato](#), en la página 23)
- consulte [Solución de problemas](#) en la página 28



**Figura 45 - Patrón correcto de la llama del quemador**

Puntas amarillas



**Figura 46 - Patrón incorrecto de la llama del quemador**

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**⚠️ ADVERTENCIA:** antes de limpiar la chimenea apáguela y deje que se enfríe.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** debe mantener limpias las áreas de control, el quemador y los pasajes de circulación de aire de la chimenea. Inspeccione estas áreas de la chimenea antes de cada uso. Haga que una persona de servicio calificada inspeccione la chimenea una vez al año. Es posible que la chimenea requiera limpieza más frecuentemente debido a exceso de pelusa proveniente de alfombras, camas, pelo de mascotas, etc.

**⚠️ ADVERTENCIA:** si no mantiene limpias las aberturas principales de los quemadores, se puede producir hollín y daños a la propiedad.

### SUJETADOR DEL INYECTOR DEL QUEMADOR Y ORIFICIO DE ENTRADA DE AIRE DEL PILOTO

Los orificios de entrada de aire principales permiten que la cantidad adecuada de aire se mezcle con el gas. Esto produce una llama de combustión limpia. Mantenga estos orificios libres de polvo, suciedad, pelusas y pelo de mascotas. Limpie estos orificios de entrada de aire antes de cada temporada de calefacción. Los orificios de aire bloqueados producirán hollín. Se recomienda que limpie la unidad cada tres meses de funcionamiento y que solicite que una persona de servicio capacitada inspeccione el calentador cada año.



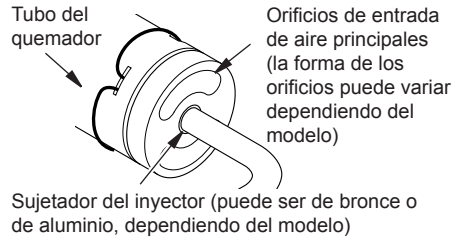
# INSPECCIÓN DE LOS QUEMADORES

## Continuación

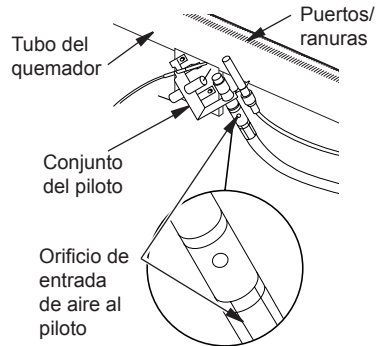
También se recomienda que mantenga el conjunto del tubo del quemador y el piloto limpios y libres de polvo y suciedad. Para limpiar estas piezas, se recomienda que use aire comprimido a una presión no mayor de 30 PSI. Es posible que la tienda local de equipo de cómputo, ferretería o de mejoras al hogar tengan aire comprimido en latas. Puede usar una aspiradora en la función de expulsión de aire. Si utiliza aire comprimido en lata, siga las instrucciones que aparecen en la lata. Si no sigue las instrucciones indicadas en la lata, podría dañar el conjunto del piloto.

1. Apague la unidad, incluyendo el piloto. Deje que la unidad se enfríe durante por lo menos treinta minutos.
2. Inspeccione el quemador, el piloto y los orificios de entrada de aire principales en el sujetador del inyector en busca de suciedad y polvo (consulte las figuras 47 y 48).
3. Haga pasar aire a través de los puertos o ranuras y de los orificios del quemador.
4. Verifique nuevamente el sujetador del inyector localizado al extremo del tubo del quemador. Retire todas las partículas grandes de polvo, suciedad, pelusas o pelo de mascotas con un paño suave o con la boquilla de una aspiradora.
5. Haga pasar aire por los orificios principales del sujetador del inyector.
6. En caso de que una obstrucción grande o polvo haya sido empujada hacia el interior del quemador repita los pasos 3 y 4.

También limpie el conjunto del piloto. Una punta amarilla en la llama del piloto indica la presencia de polvo y suciedad en el conjunto del mismo. Hay un pequeño orificio de entrada de aire al piloto, aproximadamente a 5 cm (2") de donde la llama del piloto sale del conjunto del piloto (consulte la figura 48). Con la unidad apagada, haga pasar aire suavemente a través del orificio de entrada de aire. Si no cuenta con aire comprimido, puede soplar a través de una pajilla o popote.



**Figura 47 - Sujetador del inyector en el tubo de salida del quemador**



**Figura 48 - Orificio de entrada de aire al piloto**

## LEÑOS

- Si quita los leños para limpiarlos, consulte [Instalación de los leños](#) en la página 18, para volver a colocar los leños correctamente.
- Reemplace los leños si se rompen o se astillan (del tamaño de una moneda de diez centavos o más).

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**⚠️ ADVERTENCIA:** apague el calentador y deje que se enfríe antes de repararlo. Sólo una persona de servicio capacitada debe reparar el calentador o darle servicio.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** nunca utilice un alambre, aguja u objetos parecidos para limpiar el piloto/ODS. Esto puede dañar la unidad de piloto con ODS.

*Nota:* todos los puntos para la solución de problemas se enumeran en orden de funcionamiento.

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
<p>Cuando se presiona el botón del encendedor, no hay chispa en el piloto con ODS.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El electrodo del encendedor no está conectado al cable del encendedor</li> <li>2. El cable del encendedor está pellizcado o mojado</li> <li>3. La tuerca del encendedor piezoeléctrico está floja</li> <li>4. El cable del encendedor está roto</li> <li>5. El encendedor piezoeléctrico está defectuoso.</li> <li>6. El electrodo del encendedor está colocado incorrectamente</li> <li>7. El electrodo del encendedor está roto</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vuelva conectar el cable del encendedor</li> <li>2. Libere el cable del encendedor si algún metal o tubería lo está pellizcando. Mantenga el cable del encendedor seco</li> <li>3. Apriete la tuerca que sujeta el encendedor piezoeléctrico al panel de la base del juego de leños. La tuerca está detrás del panel de la base</li> <li>4. Reemplace el cable del encendedor</li> <li>5. Reemplace el encendedor piezoeléctrico</li> <li>6. Reemplace el conjunto del piloto</li> <li>7. Reemplace el conjunto del piloto</li> </ol>
<p>Cuando se presiona el botón del encendedor, hay chispa en el piloto con ODS pero no se enciende.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El suministro de gas está cerrado o la válvula de cierre del equipo está cerrada.</li> <li>2. La perilla de control no está en la posición PILOT (PILOTO)</li> <li>3. La perilla de control no está presionada mientras está en la posición PILOT (PILOTO)</li> <li>4. Presencia de aire en las tuberías de gas cuando se instalan</li> <li>5. Se agotó el suministro de gas (propano o gas LP únicamente).</li> <li>6. El piloto con ODS está obstruido</li> <li>7. La posición del regulador de gas no es la correcta</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abra el suministro de gas o la válvula de cierre del equipo</li> <li>2. Gire la perilla de control a la posición PILOTO (PILOTO)</li> <li>3. Presione la perilla de control mientras está en la posición PILOT (PILOTO)</li> <li>4. Mantenga la perilla de control presionada. Repita la operación de encendido hasta que el aire sea expulsado</li> <li>5. Comuníquese con la compañía local de propano o gas LP</li> <li>6. Limpie el piloto con ODS (consulte <i>Limpieza y mantenimiento</i>, página 26) o cambie el conjunto de piloto y ODS</li> <li>7. Reemplace el regulador de gas</li> </ol>

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## Continuación

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El piloto con ODS se enciende pero la llama se extingue cuando la perilla de control se suelta	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La perilla de control no está completamente presionada</li> <li>2. La perilla de control no se presionó durante el tiempo suficiente</li> <li>3. La válvula de cierre del equipo no está totalmente abierta</li> <li>4. La llama del piloto no está tocando el termopar, lo que hace que el termopar se enfríe y ocasiona que la llama del piloto se extinga. Este problema puede ser ocasionado por alguna de las siguientes condiciones o por ambas: A) Baja presión de gas B) El piloto con ODS está sucio o parcialmente obstruido</li> <li>5. La conexión del termopar está floja en la válvula de control</li> <li>6. El termopar está dañado</li> <li>7. La válvula de control está dañada</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presione la perilla de control completamente</li> <li>2. Después de que el piloto con ODS se enciende, mantenga la perilla de control presionada durante 30 segundos</li> <li>3. Abra la válvula de cierre del equipo completamente</li> <li>4. A) Comuníquese con la compañía local de gas natural o de propano o gas LP  B) Limpie el piloto con ODS (consulte <a href="#">Limpieza y mantenimiento</a> en la página 26) o reemplace el conjunto del piloto con ODS</li> <li>5. Apriete manualmente hasta que sienta que topa, luego apriete 1/4 de vuelta más</li> <li>6. Reemplace el conjunto del piloto</li> <li>7. Reemplace la válvula de control</li> </ol>
El quemador no se enciende después de que el piloto con ODS se enciende	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La presión del gas de entrada es demasiado baja</li> <li>2. Los orificios del quemador están obstruidos</li> <li>3. Las terminales de la termopila están desconectadas o conectadas incorrectamente</li> <li>4. El quemador no se enciende en la posición remota</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comuníquese con la compañía local de gas natural o de propano o gas LP</li> <li>2. Limpie los quemadores (consulte <a href="#">Limpieza y mantenimiento</a> en la página 26) o reemplace los orificios del quemador</li> <li>3. Vuelva a conectar las terminales (consulte <a href="#">Diagrama de cableado</a> en la página 32)</li> <li>4. Reemplace la batería del transmisor y receptor</li> </ol>
Encendido demorado de uno o de ambos quemadores	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La presión del tubo múltiple es demasiado baja</li> <li>2. Los orificios del quemador están obstruidos</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comuníquese con la compañía local de gas natural o de propano o gas LP</li> <li>2. Limpie los quemadores (consulte <a href="#">Limpieza y mantenimiento</a> en la página 26) o reemplace los orificios del quemador</li> </ol>
El quemador muestra llamas de retorno durante la combustión	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El orificio del quemador está tapado o dañado</li> <li>2. El quemador está dañado</li> <li>3. El regulador de gas está defectuoso</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpie el quemador (consulte <a href="#">Limpieza y mantenimiento</a> en la página 26) o reemplace los orificios del quemador</li> <li>2. Reemplace el quemador dañado</li> <li>3. Reemplace el regulador de gas</li> </ol>

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## Continuación

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
Un poco de humo u olor durante el funcionamiento inicial	<ol style="list-style-type: none"><li>1. No hay suficiente aire</li><li>2. El regulador de gas está defectuoso</li><li>3. Residuos del proceso de fabricación y ahumado de los leños</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Revise el quemador en busca de polvo y residuos. Si los hay, limpie el quemador (consulte <i>Limpieza y mantenimiento</i> en la página 26)</li><li>2. Reemplace el control de gas</li><li>3. El problema desaparecerá después de algunas horas de funcionamiento</li></ol>
Se observa formación de humedad o condensación de agua en las ventanas	<ol style="list-style-type: none"><li>1. No hay suficiente aire para la combustión o la ventilación</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Consulte los requisitos de <i>Aire para combustión y ventilación</i> (página 5)</li></ol>
El calentador produce un ruido silbante cuando los quemadores están encendidos	<ol style="list-style-type: none"><li>1. La perilla de control se giró a la posición HI (ALTO) cuando los quemadores estaban fríos</li><li>2. Hay aire en la tubería de gas</li><li>3. Los pasajes de aire del calentador están bloqueados</li><li>4. Los orificios del quemador están sucios o parcialmente obstruidos</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Gire la perilla de control a la posición LO (bajo) y deje que se caliente durante un minuto</li><li>2. Haga funcionar los quemadores hasta que el aire sea expulsado de la tubería. Solicite a la compañía local de gas natural o de propano o gas LP que revise la tubería de gas</li><li>3. Respete las distancias mínimas de instalación (consulte la página 9)</li><li>4. Limpie los quemadores (consulte <i>Limpieza y mantenimiento</i> en la página 26) o reemplace los orificios de los quemadores</li></ol>
Se forma un residuo de polvo blanco dentro de la caja del quemador o en las paredes o muebles adyacentes	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cuando se calientan, los vapores provenientes de los pulidores de muebles, cera, limpiadores de alfombras, etc., pueden convertirse en residuos de polvo blanco</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Apague el calentador cuando utilice pulidores de muebles, ceras, limpiadores de alfombras o productos parecidos</li></ol>
El control remoto no funciona.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. No tiene batería. La batería está baja</li><li>2. Conexión floja de cable o cable roto</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Reemplace la batería de 9 voltios del receptor y del control remoto</li><li>2. Revise las conexiones de los cables (consulte <i>Diagrama de cableado</i>, en la página 32). Si es necesario, reemplace el conjunto de cables</li></ol>
La chimenea produce un ruido de chasquido o de golpeteo justo después de que el quemador se enciende o se apaga	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Los metales se dilatan al calentarse y se contraen al enfriarse</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Esto es común en la mayoría de los calentadores. Si el ruido es excesivo, comuníquese con una persona de servicio capacitada</li></ol>

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS *Continuación*



**ADVERTENCIA:** si percibe olor a gas

- **Cierre el suministro de gas.**
- **No intente encender ningún aparato.**
- **No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.**
- **Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.**
- **Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.**

**IMPORTANTE:** si hace funcionar la chimenea donde existen impurezas en el aire se pueden producir olores. Los productos de limpieza, pintura, solventes de pintura, humo de cigarro, cementos y pegamentos, alfombras o textiles nuevos, etc., producen gases. Estos gases se pueden mezclar con el aire que se utiliza para la combustión y producir olores. Estos olores se disiparán con el tiempo.

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
La chimenea produce olores no deseados.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El calentador está quemando vapores de pintura, laca para el cabello, pegamentos, limpiadores, químicos, alfombras nuevas, etc. (Consulte el párrafo <b>IMPORTANTE</b> anterior)</li> <li>2. Hay poco suministro de combustible (propano o gas LP únicamente)</li> <li>3. Fugas de gas. <b>Consulte la declaración de advertencia anterior</b></li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abra la ventana para ventilar la habitación. No utilice los productos que ocasionan el olor mientras el calentador esté funcionando</li> <li>2. Surta nuevamente el tanque de suministro (propano o gas LP únicamente).</li> <li>3. Localice y repare todas las fugas (consulte <i>Revisión de las conexiones de gas</i>, en la página 17)</li> </ol>
La chimenea se apaga mientras se está usando (el ODS funciona).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No hay suficiente aire fresco disponible</li> <li>2. Hay poca presión en la tubería</li> <li>3. El piloto con ODS está parcialmente obstruido</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abra la ventana y/o la puerta para ventilar</li> <li>2. Comuníquese con la compañía local de gas natural o de propano o gas LP</li> <li>3. Limpie el piloto con ODS (consulte <i>Limpieza y mantenimiento</i> en la página 26)</li> </ol>
Hay olor a gas incluso cuando la perilla de control está en la posición OFF (APAGADO)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fugas de gas. <b>Consulte la declaración de advertencia anterior</b></li> <li>2. La válvula de control o el control de gas está defectuoso</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Localice y repare todas las fugas (consulte <i>Revisión de las conexiones de gas</i>, en la página 17)</li> <li>2. Reemplace la válvula de control o el control de gas</li> </ol>
Hay olor a gas durante la combustión	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hay materiales extraños entre la válvula de control y el quemador</li> <li>2. Fugas de gas. <b>Consulte la declaración de advertencia anterior</b></li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desensamble la tubería de gas y extraiga los materiales extraños</li> <li>2. Localice y repare todas las fugas (consulte <i>Revisión de las conexiones de gas</i>, en la página 17)</li> </ol>
Hay un residuo oscuro sobre los leños dentro de la chimenea Nota: después de eliminar todas las causas de depósito de residuos, limpie completamente la chimenea y el aparato de residuos antes de volver a utilizar el aparato	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Los leños están colocados incorrectamente</li> <li>2. Hay corrientes de aire u otras corrientes afectando el patrón de las llamas</li> <li>3. Los orificios de aire en la entrada del quemador están bloqueados</li> <li>4. Los orificios para llamas del quemador están bloqueados</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque los leños correctamente (consulte <i>Instalación de los leños</i> en la página 18)</li> <li>2. Elimine el origen de las corrientes de aire alrededor del calentador</li> <li>3. Limpie los orificios de aire en la entrada del quemador. Repita la limpieza periódicamente según sea necesario</li> <li>4. Quite la obstrucción</li> </ol>

## ESPECIFICACIONES

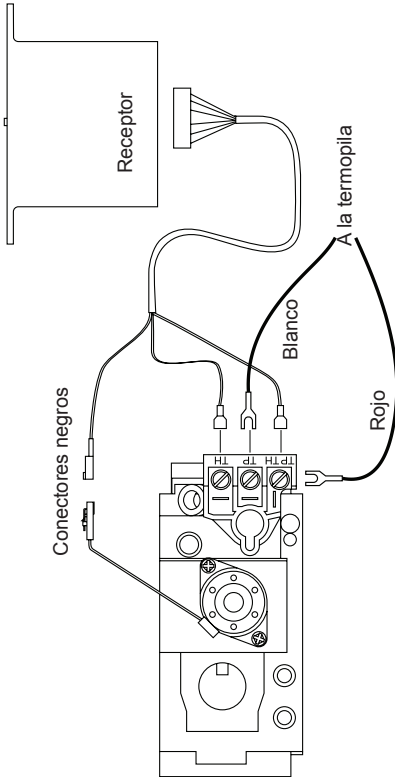
### CGEFP33NRC

- Rating (Variable): 23,000/33,000 Btu
- Tipo de gas: Natural Gas
- Encendido: Piezoeléctrico
- Presión de tubo múltiple; 3.5 W.C.
- Presión de entrada de gas (pulg. de C.A.) Máxima: 10.5", Mínima\* 5.5"
- Peso de envío: 55.3 kg (122 lb)
- \* Para ajuste de entrada

### CGEFP33PRC

- Rating (Variable): 23,000/33,000 Btu
- Tipo de gas: Propane/alg Gas
- Encendido: Piezoeléctrico
- Presión de tubo múltiple; 7.9 W.C.
- Presión de entrada de gas (pulg. de C.A.) Máxima: 14", Mínima\* 5.5"
- Peso de envío: 55.3 kg (122 lb)
- \* Para ajuste de entrada

## DIAGRAMA DE CABLEADO



## PIEZAS DE REPUESTO

*Nota: use sólo piezas de repuesto originales. Esto protegerá la cobertura de su garantía para partes reemplazadas bajo la garantía.*

Comuníquese con los distribuidores autorizados de este producto. Si no pueden proporcionarle las piezas originales de repuesto, llame a FMI PRODUCTS, LLC al 1-866-328-4537.

Cuando llame, tenga listo:

- su nombre,
- su dirección
- los números de modelo y de serie de su calentador,
- la falla del calentador,
- la fecha de compra

Por lo general, le pediremos que devuelva la pieza a la fábrica.

## CONSEJOS PARA REPARACIONES

**Cuando la presión del gas es demasiado baja**

- el piloto no permanece encendido
- el quemador tiene un retraso durante el encendido
- la chimenea no producirá el calor especificado
- para las unidades de propano o gas LP, el suministro puede ser bajo

Possiblemente piense que la presión del gas es demasiado baja. De ser así, comuníquese con el proveedor local de gas.

## SERVICIO TÉCNICO

Es posible que tenga preguntas adicionales sobre la instalación, el funcionamiento o la solución de problemas. De ser así, póngase en contacto con FMI PRODUCTS, LLC al 1-866-328-4537. Al llamar tenga a la mano los números de modelo y serie de su calentador.

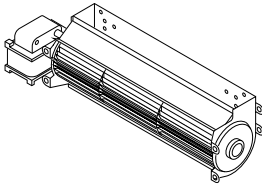
También puede visitar el sitio web de FMI PRODUCTS, LLC en [www.fmiproducts.com](http://www.fmiproducts.com).



## ACCESORIOS

**AVISO: no todos los accesorios están disponibles para todos los modelos de chimenea.**

Adquiera estos accesorios con su distribuidor local. Si no pueden proporcionarle estos accesorios, llame a FMI PRODUCTS, LLC al 1-866-328-4537 para obtener información. También puede escribir a la dirección que aparece en la última página de este manual.



### ACCESORIO DE VENTILADOR GA3750A Y GA3650TB

Para todos los modelos. Control manual variable y control variable termostático. Un ventilador aumentará el flujo de aire para ayudar a distribuir el calor desde el calefactor.

### RECUBRIMIENTO DE LADRILLOS DEL CALEFACTOR SERIES - HFL

HFL300 - Recubrimiento de Ladrillo

Blanco De Patrón Apilado

HFL301 - Recubrimiento de Ladrillo Rojo  
De Patrón Apilado

HFL310 - Recubrimiento de Ladrillo

Blanco De Patrón Espigado

(Herringbone)

HFL311 - Recubrimiento de Ladrillo Rojo

De Patrón Espigado (Herringbone).

Para todos los modelos. El recubrimiento de cerámica del calefactor añade la apariencia de ladrillos reales.

### REPISA DE CHIMENEA CON BASE COMPLETA

W32TU: Roble sin acabado, diseño tradicional

W32TO: Roble en acabado Medio, diseño tradicional

W32CO: Roble en acabado oscuro, diseño clásico

W32DO: Roble en acabado medio, diseño tradicional con moldura denticulada

W32GO: Roble en acabado medio, diseño georgiano

Para todos los modelos. Incluye Juego de Marco de tres piezas en acabado negro.

### REPISA DE CHIMENEA ESQUINADA CON BASE COMPLETA

C32TU: Roble sin acabado, diseño tradicional

C32TO: Roble en acabado medio, diseño tradicional

C32CO: Roble en acabado oscuro, diseño clásico

C32GO: Roble en acabado Medio, diseño georgiano

Para todos los modelos. Incluye Juego de Marco de tres piezas en acabado negro.

### JUEGO DE ENCHUFE DOBLE GA3555

Para todos los modelos. Para la instalación empotrada cuando se utilizan ventiladores accesorios.

### JUEGO DE MARCO DE TRES PIEZAS

PT32B: En acabado de bronce Cepillado

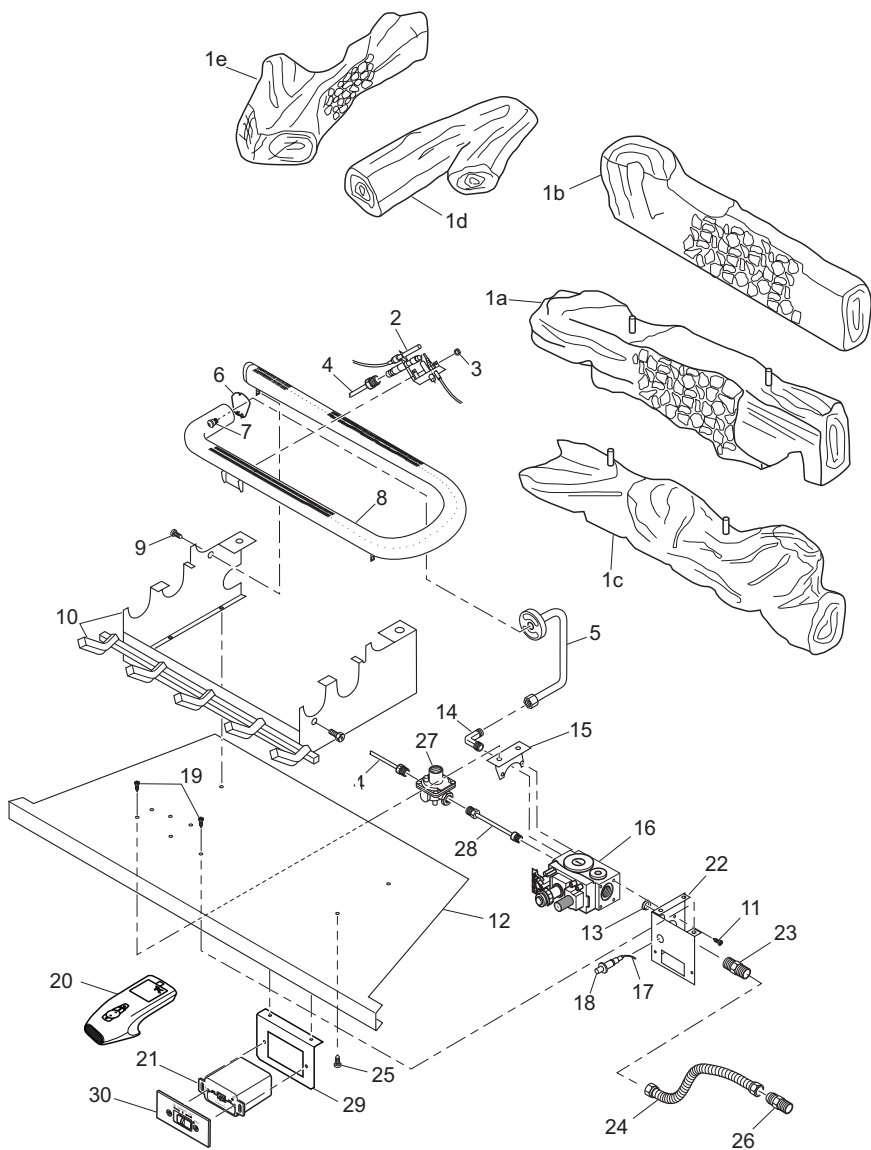
PT32P: En acabado de platino

Para todos los modelos

### JUEGO DE INSTALACIÓN DE CHIMENEA - CIKA

Para todos los modelos.

# PIEZAS MODELOS CGEFP33NRC Y CGEFP33PRC



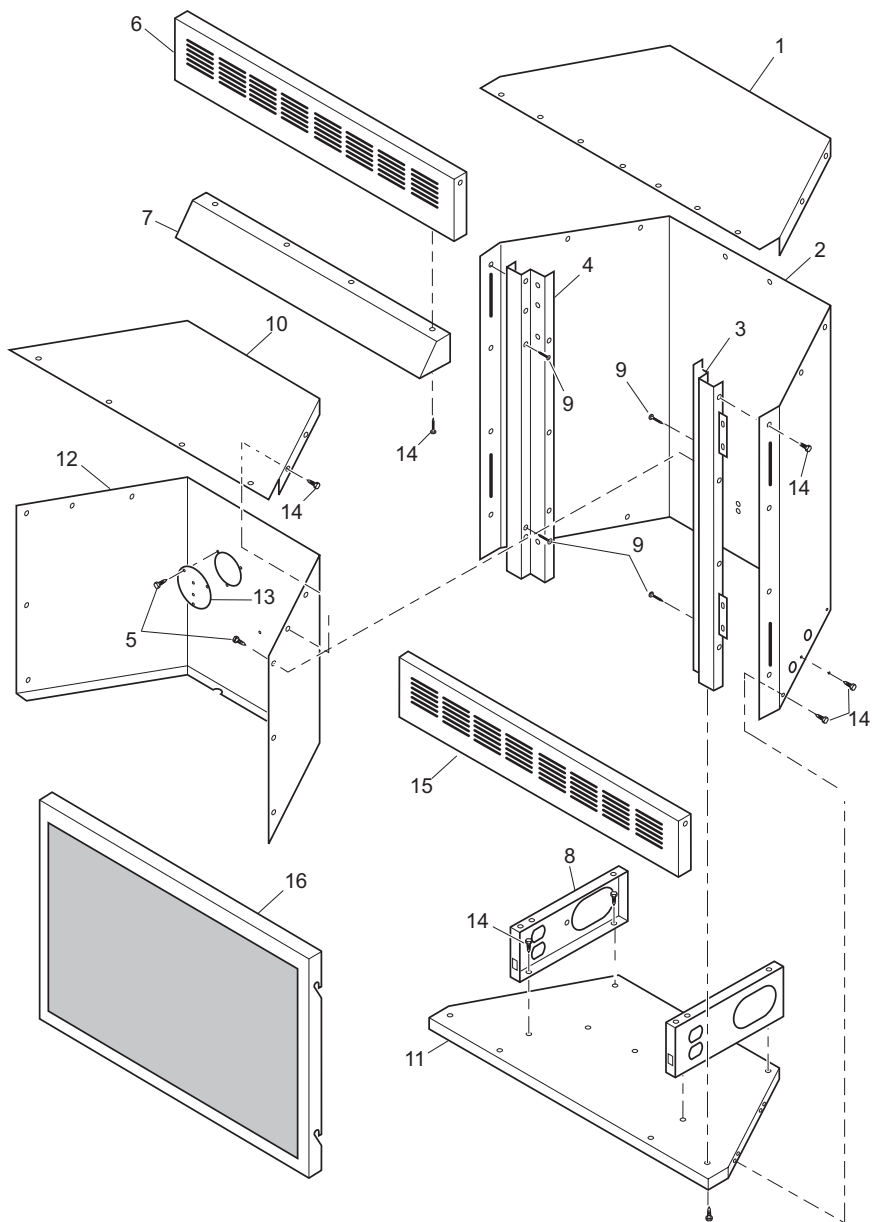
## PIEZAS

Esta lista contiene las piezas reemplazables utilizadas en la chimenea. Cuando haga un pedido de piezas, siga las instrucciones enumeradas en Piezas de repuesto en la página 32 de este manual.

N°	N° DE PARTE	DESCRIPCIÓN	CGEFP33PRC		CANT
1a	111625-03	Leño central	•	•	1
1b	111625-04	Leño trasero	•	•	1
1c	111625-02	Leño delantero	•	•	1
1d	111625-08	Leño atravesado derecho	•	•	1
1e	111625-06	Leño atravesado izquierdo	•	•	1
2	103778-01	Piloto con ODS	•	•	1
	103779-01	Piloto con ODS	•	•	1
3	098249-01	Tuerca del ODS	•	•	2
4	099387-09	Tubo del piloto	•	•	1
	099387-07	Tubo del piloto	•	•	1
5	104229-03	Tubo de salida del quemador	•	•	1
	111331-13	Tubo de salida del quemador	•	•	1
6	111124-01	Resorte de retención del quemador	•	•	1
7	099056-31	Inyector del orificio del quemador	•	•	1
	099056-26	Inyector del orificio del quemador	•	•	1
8	102772-01	Quegador	•	•	2
9	M11084-38	Tornillo, #8-16 x 0.38	•	•	4
10	104236-01CK	Conjunto de la base pintada	•	•	1
11	M12461-26	Tornillo, #10-32 x 0.38	•	•	4
12	**	Parte inferior del calefactor	•	•	1
13	M50104-02	Buje	•	•	1
14	098265-02	Tubo acodado, macho	•	•	1
15	103782-01	Soporte de la válvula	•	•	1
16	111440-04	Válvula de gas, Remoto	•	•	1
	111440-03	Válvula de gas, Remoto	•	•	1
17	098271-10	Cable del encendedor	•	•	1
18	102445-01	Encendedor piezoeléctrico	•	•	1
19	098304-01	Tornillo	•	•	7
20	121129-01	Control remoto Proflame	•	•	1
21	121129-02	Receptor Proflame	•	•	1
22	104241-04	Soporte de la válvula	•	•	1
23	097809-02	Conector macho	•	•	1
24	101628-03	Conector flexible (manguera)	•	•	1
25	M11084-26	Tornillo, #10-16 x 0.38	•	•	4
26	901063-01	3/8" Rosca abocinada x 1/2" NPT	•	•	1
27	099918-02	Regulador del piloto	•	•	1
28	099387-07	Tubo del piloto	•	•	1
29	120657-01	Soporte del receptor	•	•	1
30	121129-03	Placa del receptor Proflame	•	•	1
<b>PIEZAS DISPONIBLES (NO SE MUESTRAN)</b>					
	097555-01	Etiqueta adhesiva de precaución	•	•	1
	121129-04	Conjunto de cables Proflame	•	•	1

\*\* No es una pieza reemplazable en el sitio.

**PIEZAS**  
**CALEFACTOR**  
**CGEFP33NRC Y CGEFP33PRC**



## PIEZAS CALEFACTOR CGEFP33NRC Y CGEFP33PRC

Esta lista contiene las piezas reemplazables utilizadas en la chimenea. Cuando haga un pedido de piezas, siga las instrucciones enumeradas en *Piezas de repuesto* en la página 32 de este manual.

N°.	N° DE PARTE	DESCRIPCIÓN	CANT.
1	101357-03	Cubierta externa superior	1
2	**	Cubierta externa	1
3	**	Lado anterior derecho	1
4	**	Lado anterior izquierdo	1
5	098304-01	Tornillo de cabeza plana Phillips, #10-16 x 0.38	9
6	104239-01CK	Rejilla de ventilación delantera superior	1
7	101355-01SA	Cubierta del calefactor	1
8	**	Soporte del calefactor	2
9	099230-02	Tornillo con pivote	4
10	**	Parte superior del calefactor	1
11	101346-01	Base externa	1
12	**	Cornamusa del calefactor	1
13	101514-01CK	Cubierta	1
14	M11084-26	Tornillo de cabeza hexagonal, #10-16 x .38	45
15	104237-01CK	Puerta con rejilla de ventilación inferior	1
16	101727-02	Conjunto de rejilla	1
<b>PIEZAS DISPONIBLES (NO SE MUESTRAN)</b>			
	101386-02	Bisagra de la puerta con rejilla de ventilación	2
	101784-01	Retén de imán	2
	102307-01	Placa de enrase	2
	113140-01	32" Perímetro de adorno, negro	1

\*\* No es una pieza reemplazable en el sitio.







---

---

# GARANTÍA

---

---

## GUARDE ESTA GARANTÍA

Modelo (localizado en el producto o en la etiqueta de identificación) \_\_\_\_\_

Número de serie (localizado en el producto o en la etiqueta de identificación) \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

Conserve su recibo para la verificación de la garantía.

### **GARANTÍAS LIMITADAS DE FMI PRODUCTS, LLC**

#### **Productos nuevos**

**Garantía estándar:** FMI PRODUCTS, LLC garantiza que este producto nuevo y cualquiera de sus partes estarán libres de defectos en materiales y mano de obra durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de la compra original de un distribuidor autorizado, siempre y cuando el producto haya sido instalado, mantenido y operado de acuerdo con las advertencias e instrucciones de FMI PRODUCTS, LLC.

Para productos adquiridos de uso comercial, industrial o para alquiler, esta garantía está limitada a 90 días a partir de la fecha de la compra original.

#### **Productos reacondicionados de fábrica**

**Garantía limitada:** FMI PRODUCTS, LLC garantiza este producto reacondicionado de fábrica y cualquiera de sus partes contra cualquier defecto en materiales y mano de obra durante los primeros 30 días a partir de la fecha de la compra con un distribuidor autorizado, siempre y cuando el producto se haya instalado, mantenido y operado de acuerdo con las advertencias e instrucciones de FMI PRODUCTS, LLC.

#### **Términos comunes en todas las garantías**

Los siguientes términos se aplican a todas las garantías mencionadas anteriormente:

Especifique siempre los números de modelo y de serie al comunicarse con el fabricante. Para hacer una reclamación al amparo de esta garantía se deberá presentar la factura u otro comprobante de compra.

Esta garantía se extiende sólo al comprador minorista original cuando el producto se adquirió de un distribuidor autorizado y solamente si la instalación la realiza un instalador calificado que siga los requisitos de los códigos locales y las instrucciones que se han incluido con este producto.

Esta garantía cubre el costo de las piezas necesarias para restaurar este producto a sus condiciones correctas de funcionamiento y una cantidad compensatoria para la mano de obra cuando sean proporcionadas por un centro de servicio autorizado de FMI PRODUCTS, LLC o un distribuidor aprobado. Las piezas bajo garantía se deben obtener de distribuidores autorizados para este producto o de FMI PRODUCTS, LLC, quien proporcionará piezas de reemplazo originales de fábrica. Esta garantía queda anulada si no se utilizan piezas de reemplazo originales de fábrica.

Los gastos de viaje, manejo, transporte, diagnóstico, materiales, mano de obra y costos indirectos relacionados con las reparaciones bajo garantía no son reembolsables bajo esta garantía y son responsabilidad del propietario, a menos que estén explícitamente cubiertos por esta garantía.

Esta garantía no cubre los productos o piezas que fallen o resulten dañados a consecuencia del uso incorrecto, accidentes, instalación incorrecta, falta de mantenimiento adecuado, manipulación o alteraciones.

Ésta es la garantía exclusiva de FMI PRODUCTS, LLC y, para todos los efectos legales, esta garantía explícita excluye a todas las demás garantías, explícitas o implícitas, escritas o verbales, y limita la duración de cualquiera de las garantías implícitas, incluso las garantías de comerciabilidad e idoneidad para un uso particular, al plazo de dos (2) años para productos nuevos y 30 días para productos reacondicionados de fábrica, a partir de la fecha de la compra original. FMI PRODUCTS, LLC no ofrece ninguna otra garantía relacionada con este producto.

La responsabilidad de FMI PRODUCTS, LLC se limita al precio de compra del producto y FMI PRODUCTS, LLC no se hace responsable de ningún otro daño bajo ninguna circunstancia, que incluyen daños indirectos, incidentales y consecuentes.

Algunos estados no permiten las limitaciones a la duración de las garantías implícitas o a la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la limitación o exclusión anterior no se aplique a usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y posiblemente tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Para obtener información sobre esta garantía, comuníquese con:



**FMI PRODUCTS, LLC**

2701 S. Harbor Blvd.

Santa Ana, CA 92704

1-866-328-4537

[www.fmiproducts.com](http://www.fmiproducts.com)

121308-02

Rev. J

01/12